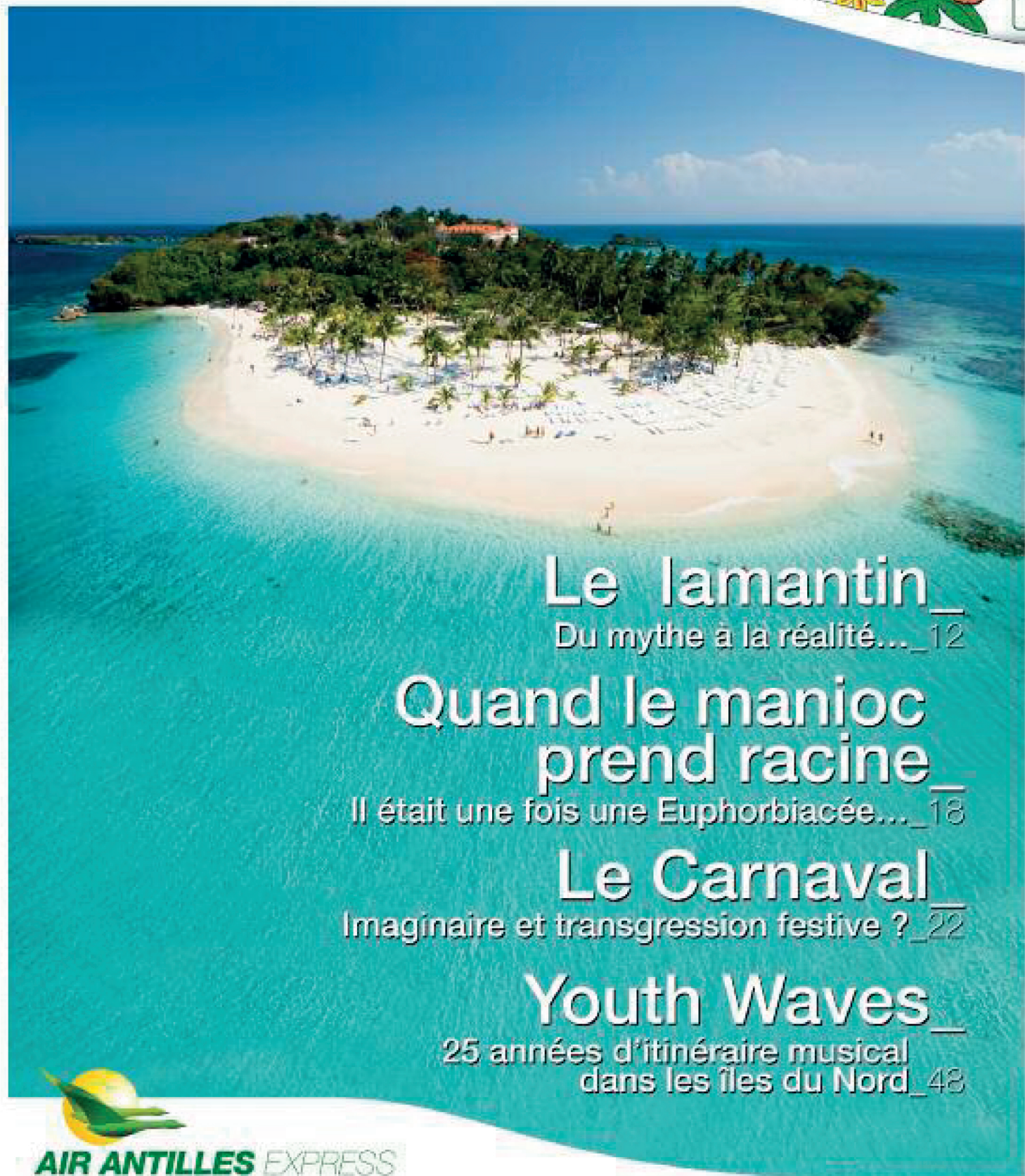


AIR ANTILLES EXPRESS A LE PLAISIR DE VOUS OFFRIR

Le Bon Air

JANVIER/FEVRIER 2012

#5



Le lamantin_
Du mythe à la réalité..._12

**Quand le manioc
prend racine**_
Il était une fois une Euphorbiacée..._18

Le Carnaval_
Imaginaire et transgression festive ?_22

Youth Waves_
25 années d'itinéraire musical
dans les îles du Nord_48



AIR ANTILLES EXPRESS



Panamera Diesel.

Par conviction.

Avec la Panamera, Porsche invente une nouvelle référence dans l'univers des berlines Grand Tourisme. L'assemblage unique d'un design remarquable et d'un caractère sportif affirmé fascinera ses 4 passagers. Son moteur diesel V6 de 3,0 l suralimenté, avec turbine à géométrie variable, qui développe 250ch (184 kW) pour une vitesse de pointe à 242 km/h et un couple maximal de 550 Nm, conjugue sportivité accrue et consommation maîtrisée.



Rodrigue Hosterville : Port. 06 96 21 36 05 - Jarry : 05 90 25 10 33 - Maillet : 05 90 99 03 90
Panamera Diesel - Consommation (l/100 km) : cycle urbain 8,3 - extra urbain 5,6 - mixte 6,5 / Emissions de CO₂ (g/km) : 172



Bimestriel édité par
Agence Blue Marine
1 boulevard Houelbourg sur Mer
ZI Jarry - 97122 Baie-Mahault - 0590 32 64 36
blumarine@wanadoo.fr
Siret : 442 804 456 00014
SARL au capital de 8000€

Directeur de Publication
Christian MARCHAND

Responsable d'Édition
Nadège CERETTO

Conception /Réalisation
Agence Blue Marine

Rédaction
N. Ceretto / Math Yass / Parc National de la Guadeloupe - W. Démonio / Jardin du Carbet - R. Fontenille / N. Dumont / SIAEAG B. Rossi / C. Cavallera / Renault Guadeloupe / Conseil Général de Guadeloupe - D. Mirval & C. Hoton / Nestlé Antilles-Guyane

Crédits Photos
photo@ctguyane - Comité du Tourisme de la Guyane
JE Hay / Jardin du Carbet / Parc National de la Guadeloupe / St Lucia Tourist Board / Zaka from St Lucia / Maniocrie de Germaine / Comité du Tourisme de Guadeloupe - JM Lecerf / Comité du Tourisme de la Martinique - H. Salomon / Tourism Office of Haiti / SIAEAG - F. Sapotille / Musée SJP de Pointe-à-Pitre & Fondation de SJP (Aix en Provence) / C. Cavallera / Agence 2 Look - B. Michaux-Vignes, B. Boucard, D. Nerciris, C. Kabile / H. Bernier / Lady-B Prod / Pure Magazine / Renault Guadeloupe
Kathe Vulpillat / Thinkstock

Direction Artistique
Marc PRAQUIN

Régie Publicitaire
0690 71 82 98

Impression
Antilles Imprimerie

Papier provenant des forêts gérées durablement.



Édito

“ Chers Passagers,

Toutes les équipes d'Air Antilles Express et d'Air Guyane Express se joignent à moi pour vous souhaiter une heureuse année 2012 pleine de bonheur, de réussite et de voyages...

2012 sera pour nos compagnies l'année de la maturité... car nous aurons le plaisir de fêter ensemble notre dixième anniversaire. Beaucoup de cadeaux et de surprises vous attendent tout au long de l'année afin de célébrer dignement ces dix ans de "bon air" !

Rappelez-vous, la naissance de nos compagnies, en 2002, a permis de rompre une situation de monopole, de faire baisser de manière significative les tarifs du transport aérien régional et dans un même temps, de capter très vite plus de 30% de parts de marché.

Cette réussite appartient et profite à tous nos compatriotes car c'est grâce à vous qu'Air Antilles Express, entreprise au capital majoritairement local, totalise aujourd'hui plus de 2,5 millions de passagers transportés avec une flotte entièrement renouvelée (trois ATR 42 neufs, deux Twin Otter).

2011 aura été marquée par l'ouverture de deux nouvelles lignes régulières vers Santo Domingo et Sainte-Lucie (3 rotations régulières hebdomadaires - ndlr) élargissant ainsi les destinations du réseau opérées par la compagnie (Saint-Martin, Saint-Barth, Guadeloupe, Martinique, Sainte-Lucie, Saint-Domingue), sans oublier le partenariat renforcé avec la compagnie Corsairfly.

La mise en place d'un accord de partage de code avec ce partenaire de Long Courrier permettra de renforcer notre position sur le marché local (>35%) tout en développant au départ de la métropole une nouvelle forme de tourisme multi-destinations, positive pour nos régions. La prochaine étape visera à vous allouer des offres sur le transatlantique et à accroître ainsi notre volume d'activité d'environ 10%.

Air Guyane Express, pour sa part, se réjouit de la mise en service de son troisième LET 410, dédié au désenclavement du territoire guyanais. Ce nouvel appareil permettra d'améliorer la qualité de service sur les différentes dessertes, d'intensifier le service fret et de mieux faire face aux besoins de notre exploitation.

Je vous souhaite un très bon vol, une bonne lecture et bien sûr... Beaucoup de Bon Air pour 2012 !

Christian Marchand

Président Directeur Général
Air Antilles Express & Air Guyane Express

La Créole
SPA

PAYOT
PARIS

UN COCON DE SÉRÉNITÉ POUR VOTRE BEAUTÉ.

Nos soins, imaginés pour stimuler l'harmonie entre le corps et l'esprit, prodigués par des professionnelles à l'écoute de votre sensibilité, puisent leur efficacité dans les ressources les plus inattendues de la nature :

pierres semi-précieuses et minérales, huiles essentielles rares, saveurs inédites.

La Créole SPA utilise les produits Payot, réputés dans le monde entier pour leurs vertus apaisantes et leur efficacité.

Enjoy a journey at La Créole SPA.

Massage SÉRÉNITÉ DES ÎLES

1h de détente aux senteurs agréables avec accès au Sauna/Hammam

95€

Bons cadeaux CRÉOLE SPA

Une jolie façon d'offrir un moment de détente et de bien-être. Nos bons cadeaux sont valables 6 mois.

Laissez-vous emporter par une vague de bien-être... et goûtez un moment de sérénité à la Créole Spa en vous laissant envoûter par des senteurs venues d'ailleurs...

Hôtel Créole Beach & SPA****

BP 61 - Pointe de la Verdure - Gosier

Tél. : 05 90 90 23 70 - Fax : 05 90 90 46 81

Email : spa@creolebeach.com - www.deshotelsetdesiles.com

Janvier/Février 2012

#5

Sommaire



Édito_03

Tourisme_06

Évasion_10

Nature_12

Voyage_14

Découverte_18

Patrimoine_22

Actualité_32

Littérature_36

Technologie_40

Solidarité_44

Artiste_46

Auto_50

Évènement_52

Photos VIP_56

Mode_64

Recette gourmande_66

Musique_68

Santé_70

Au féminin_72

Recette_74

Aviation_76

Agenda_82



Immergé en plein cœur de la Guyane, dans ses environs verts et sauvages saignés de fleuves, on ne peut que constater les liens établis entre ces longs affluents et les ethnies vivant aux abords, imperturbables, rieuses, accueillantes, apprivoisant au jour le jour leurs rives, tantôt magiques et ô combien mystiques...

En Guyane,

Au fil des savoirs de l'eau...

1. Sur les bords du Maroni, les enfants s'imprègnent des savoirs liés à la pirogue.
2-3. Touristes en visite sur le fleuve Approuague.
4. Guyanais en pirogue à moteur sur le Maroni.
5. Pirogues amarrées sur le fleuve Approuague.



a pirogue, ciment des cultures du fleuve...

Marais et interminables cours d'eau sillonnent la Guyane comme autant d'artères grouillantes de souvenirs, de coutumes, de vie, d'énergie et d'envie. Tout autour s'activent maintes tribus ayant appris à exister ensemble, à perpétuer leur culture propre et à comprendre celle du voisinage, à s'émanciper à plusieurs et se construire ainsi un présent commun ponctué de quelques rituels conjoints. Sur le Maroni par exemple, ce fleuve traçant les frontières entre la Guyane française et le Suriname, Amérindiens et Bushinenge développent, chacun à leur manière, un microsystème proche de la nature, en accord avec les humeurs de la forêt et du fleuve qu'ils côtoient au quotidien. Sans doute est-ce pour cela que la pirogue, unique moyen de véhiculer hommes, femmes, enfants, nourritures et objets de la vie courante entre les bourgs économiques du département et les peuples de l'eau, se construit, se restaure et se manœuvre avec précaution, selon des rites anciens, à la fois religieux et pratiques. Voilà pourquoi cette embarcation ancestrale traverse les siècles et s'affiche comme l'un des symboles majeurs des coutumes guyanaises. Car, qui n'a pas filer en pirogue les légendaires rivières de la Guyane française ne peut se vanter de bien la connaître ! Tandis que les Amérindiens préfèrent naviguer dans l'estuaire du fleuve à bord de pirogues larges, hautes, et peaufinées à la poupe d'une étrave suspendue fendant les vagues, les Bushinenge, eux, affrontent les

courants et les sauts sur des embarcations plutôt étroites et longues, aux extrémités incurvées. Dans la région du Maroni, les diverses variétés de pirogues servent donc un patrimoine retraçant clairement les différentes étapes historiques des lieux et démontrant les us des peuples locaux : formes, ornements, pratiques usuelles... En fonction de ses origines et de ses propriétaires ethniques, chaque pirogue se révèle finalement sous un jour différent.

Les pirogues indigènes, chefs-d'œuvre des rivières ?

Les Amérindiens creusaient un tronc d'arbre d'une seule pièce qu'ils relevaient ensuite de quelques morceaux de bois sur les côtés. Au départ, le fond de l'embarcation est façonné dans une grume. Lorsque la coque est parfaitement arrondie et bien équilibrée, on l'évase davantage grâce au processus d'élargissement au feu

rendu possible par la plasticité du bois utilisé : au fur et à mesure, on insère sur les flancs des lattes de plus en plus longues qui viennent soutenir la structure initiale. Cette technique reconnue pour la solidité et la stabilité qu'elle confère aux pirogues est encore aujourd'hui massivement exploitée en Guyane. Les Kalina distinguent nettement trois catégories de pirogues : les canawa, les culiala et leurs plus petites sœurs nécessitant moins de monde pour les magnier. Ainsi, certaines d'entres-elles auraient disparues en parallèle des ethnies les ayant conçues, qui se décimaient au fil des ans. Désormais, la société et leur niveau de vie se modernisant, il semble que les jeunes Amérindiens guyanais préfèrent acheter leurs pirogues à leurs confrères du Suriname plutôt que de passer trop de temps à les construire eux-mêmes. Dans la même idée de modernité, la voile et les moteurs remplacent petit à petit les pagaies et la force des bras...





4



5

Les pirogues Bushinenge, embarcations d'actualité ?

Parce que le Maroni n'est pas un long fleuve tranquille, les Bushinenge durent trouver des solutions alternatives aux pirogues amérindiennes, pas prévues pour passer les sauts et les remous trop agités près des chutes, notamment en période des pluies. Ils abandonnèrent les canots munis de quille et de gouvernail, préférant des constructions de bois plus aisément maniables (coque élargie rehaussée d'un bordage, extrémité curviligne, poupe en pointe), développant également le panel des embarcations dédiées à dompter les impétueux tourbillons. Depuis quelques décennies déjà, cette civilisation africaine de Guyane détient le monopole de la navigation en amont du saut Hermina : touristes, militaires, personnes de l'administration, artisans, commerçants, élèves, travailleurs, tous font appel au service des Marrons.

Si les activités fluviales périlleuses sont confiées aux hommes de la tribu, les femmes ne demeurent pas moins téméraires : à bord des canots-pagaies, cadeau de leur époux lors du mariage, elles se rendent d'un village à un autre, partent à la pêche non loin des rivages principaux, puisent l'eau utile aux corvées journalières, rejoignent les abattis. Elles enseignent aussi aux enfants les mœurs de leur peuple : dès l'âge de huit ans, les gosses manient la takari (perche) qui propulse et dirige le bateau. Plus tard, ils apprendront aussi les subtilités de l'art tembé, ornements érotiques représentant l'amour, l'accouplement et la naissance, effectuées à base de peinture ou de marqueterie, qui décorent tous les outils de l'existence quotidienne, dont les flancs des pirogues. Notons cependant que ces traditions artistiques tendent à disparaître, laissant place à des motifs amusants et légers, directement liés aux influences sociétales contemporaines : drapeaux, tags footballistiques, filles aux atouts proéminants et vêtues d'un bikini flashy, effigies à Bob Marley.



6

Sur les rives d'une histoire plurielle :

Etymologiquement, le mot pirogue se rapproche du mot maya *piragua* qui désigne un petit canot. Sculptée dans un unique morceau de bois, la pirogue dite traditionnelle peut aussi se composer de bancs, d'étais, d'un balancier et d'éléments décoratifs de ralliement à un groupe. Lorsqu'elle navigue sur les fleuves de maintes contrées mondiales, dans les premiers temps de son histoire, elle est ornée de symboles destinés à protéger ses occupants des mauvais esprits et des dangers de la mer. Persistant dans les régions tropicales et équatoriales, son utilisation s'est désormais optimisée : on a gagné en sécurité, en vitesse et en confort de navigation. En Guyane, elle sert au transport des marchandises servant à la subsistance des habitants du fleuve, à véhiculer d'une ville à l'autre les enfants scolarisés et les travailleurs, mais aussi à chasser et pêcher. Au cours de chaque traversée, tous les dix kilomètres environ, les bruits d'une vie humaine qui s'établit en bordure du fleuve égayent le trajet : en contrebas des petits villages surélevés pour limiter les risques d'inondation, aux pieds d'un débarcadère improvisé, des mères jouent, des femmes lavent du linge, des pêcheurs nettoient leurs filets.

Un Guyanais dans l'Histoire

« Il doit enfouir en lui-même les injures des uns, l'ingratitude des autres, endurer le choc du préjugé de couleur et s'armer d'audace contenue dans l'accomplissement de son quotidien labeur. »

Le Président, le Bureau et les Membres, Le Directeur Général et les collaborateurs de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Région Guyane

vous adressent leurs meilleurs vœux, de santé, bonheur et réussite pour l'année 2012

« Les gens ne se rendent pas compte de l'importance des sacrifices que j'ai dû faire (...). Je continuerai à jouer le jeu et resterai dans l'équipe. » **Félix ÉBOUÉ**



CCIG CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE RÉGION GUYANE

L'habitation Latouche est certainement l'une des plus anciennes de la Martinique, Fondée en 1643, elle s'étend sur une surface de 15 hectares.



... Jardin du Carbet



Située au Carbet, dans une vallée au pied du morne Orange, l'habitation est traversée par la rivière des Cadets.

Dès 1664, sa production est dédiée au sucre, puis s'en suivent une rhumerie, une maniocrerie, l'exploitation de cacao, la fabrication de poteries et la production d'indigo et de roucou.

Lors de l'éruption de la montagne Pelée, la plupart des bâtiments sont détruits mais des vestiges magnifiques heureusement demeurent : maison d'habitation, indigoterie, sucrerie, aqueduc, etc.

Créateur du célèbre jardin de Balata à Fort-de-France, Jean-Philippe Thoze a également réussi à embellir ce site et à créer un endroit unique

sublimé par ses compositions botaniques.

Son travail de coloriste de la nature s'est une fois encore exprimé dans un autre "théâtre" végétal totalement nouveau et différent. Il a misé sur les masses colorées, jouant avec les vestiges des lieux, utilisant en toile de fond des nappes de végétaux : il a réalisé de merveilleux tableaux dignes des plus grands peintres.

Un résultat saisissant à découvrir lors de votre passage sur Saint-Pierre car ce jardin est véritablement complémentaire à celui de Balata.

Pour parfaire les lieux, une exposition sur deux étages - unique dans toute la Caraïbe - a été conçue dans le but

d'un incroyable voyage au temps des flibustiers : l'occasion de se rendre compte que déjà à cette époque, bon nombre de pirates aimaient à se reposer dans les baies abritées du Carbet et de Saint-Pierre.

Astuce Bon Air : il existe un Pass entre les deux jardins (Balata et Carbet), pensez-y !

Renseignements au :
0596 52 76 08
www.jardinbotaniqueeducarbet.com
Ouverture de 9h30 à 17h.



Le Parc national de la Guadeloupe remercie tous ses partenaires et leur souhaite une très heureuse année 2012



24-27 janvier

La Guadeloupe accueille pour la première fois le Colloque des Aires marines protégées en Caraïbe. Durant quatre jours, plus de 250 personnes participent aux travaux de cette rencontre internationale.



25 février

Le Parc national de la Guadeloupe et le Comité régional des Pêches signent une convention de partenariat pour renforcer la concertation entre les deux structures.



7 mai

Le Parc national de la Guadeloupe inaugure la nouvelle Maison du Parc à Vieux-Habitants.



2 septembre

Les administrateurs du Parc national adoptent l'avant projet de Charte de Territoire du Parc.

Avec eux, 2011 fut une bonne année. Grâce à eux, elle sera encore meilleure !



A contrario des croyances actuelles, le lamantin n'est pas seulement un personnage de conte, une ombre tutélaire de l'élément aquatique de nos régions. Mammifère aussi étrange qu'inoffensif, il a bel et bien vécu dans les eaux de la Guadeloupe jusqu'au 19^{ème} siècle. Et il occupe encore les côtes de plusieurs pays de la Caraïbe...

Le lamantin,

Du mythe à la réalité...



Jouerait-on à cache-cache avec lui ?

Si l'homme l'a fait disparaître du Grand Cul-de-Sac Marin, il pourrait bien l'y faire réapparaître d'ici quelques années. Les équipes du Parc National de la Guadeloupe y travaillent en tout cas d'arrache-pied : un tel projet est de nature à faire de la Guadeloupe un lieu exemplaire en matière de conservation de la biodiversité et à lui conférer ainsi une reconnaissance internationale en matière de protection de l'environnement. Tout doucement, l'idée fait son chemin...

Le lamantin (autrement appelé *manati*), mammifère aquatique qui peut atteindre jusqu'à trois mètres de longueur et peser jusqu'à 500 kg, vit dans les fleuves d'Afrique et d'Amérique Centrale et du Sud. Herbivore, il ressemble à une grosse vache de mer, ce qui lui vaut d'ailleurs son nom anglais de "sea cow". Friand d'herbiers sous-marins, il se nourrit aussi de plantules de palétuviers et de jacinthes d'eau.

Si ce *trichechus manatus manatus* existe encore pour les scientifiques, en Guadeloupe et Martinique, il s'apparente plutôt à une espèce disparue des contes et légendes : impassible et trop paisible, il fut recherché pour sa graisse et sa chair car très facile à chasser, et perturbé aussi par la réduction de ses zones d'habitat en raison de l'expansion rapide des hommes. Ainsi, il a disparu des Antilles Françaises depuis plus d'un siècle mais l'animal reste néanmoins présent plus ou moins confusément dans la mémoire collective. Plusieurs écrivains l'évoquent dans leurs œuvres, le plus souvent comme un être sympathique...

Bientôt nous allons le (re)trouver !

C'est donc pour réparer une vieille "erreur humaine" que la fabuleuse idée

est née de réintroduire dans les eaux de la Guadeloupe ce mammifère porteur d'histoire. Longtemps resté embryonnaire, ce projet a pris forme de façon concrète il y a 5 ans. Porté par l'équipe du Parc National de la Guadeloupe, il est devenu une des priorités de cet établissement. Il s'inscrit ainsi en objectif à moyen terme et constitue une démarche audacieuse qui va mobiliser toute une population autour d'une ambition commune : retranscrire la Guadeloupe en un lieu représentatif au niveau mondial en matière de conservation de la biodiversité.

Le classement des Antilles Françaises parmi les 35 points chauds de la biodiversité mondiale, l'accent porté sur la biodiversité selon la loi de programmation relative à la mise en œuvre du Grenelle de l'Environnement, le fonds créé par le WWF France (BIOME) en faveur de la biodiversité de l'outre-mer, et enfin le projet de création d'un sanctuaire marin des Antilles Françaises, confèrent un caractère d'exemplarité qui contribuera au rayonnement régional et international de la Guadeloupe et de la France.

De retour sur les côtes et dans les marais de l'archipel guadeloupéen, le lamantin devrait mettre tout le monde d'accord : voilà en effet un prétexte fort pour une meilleure gestion environnementale du littoral



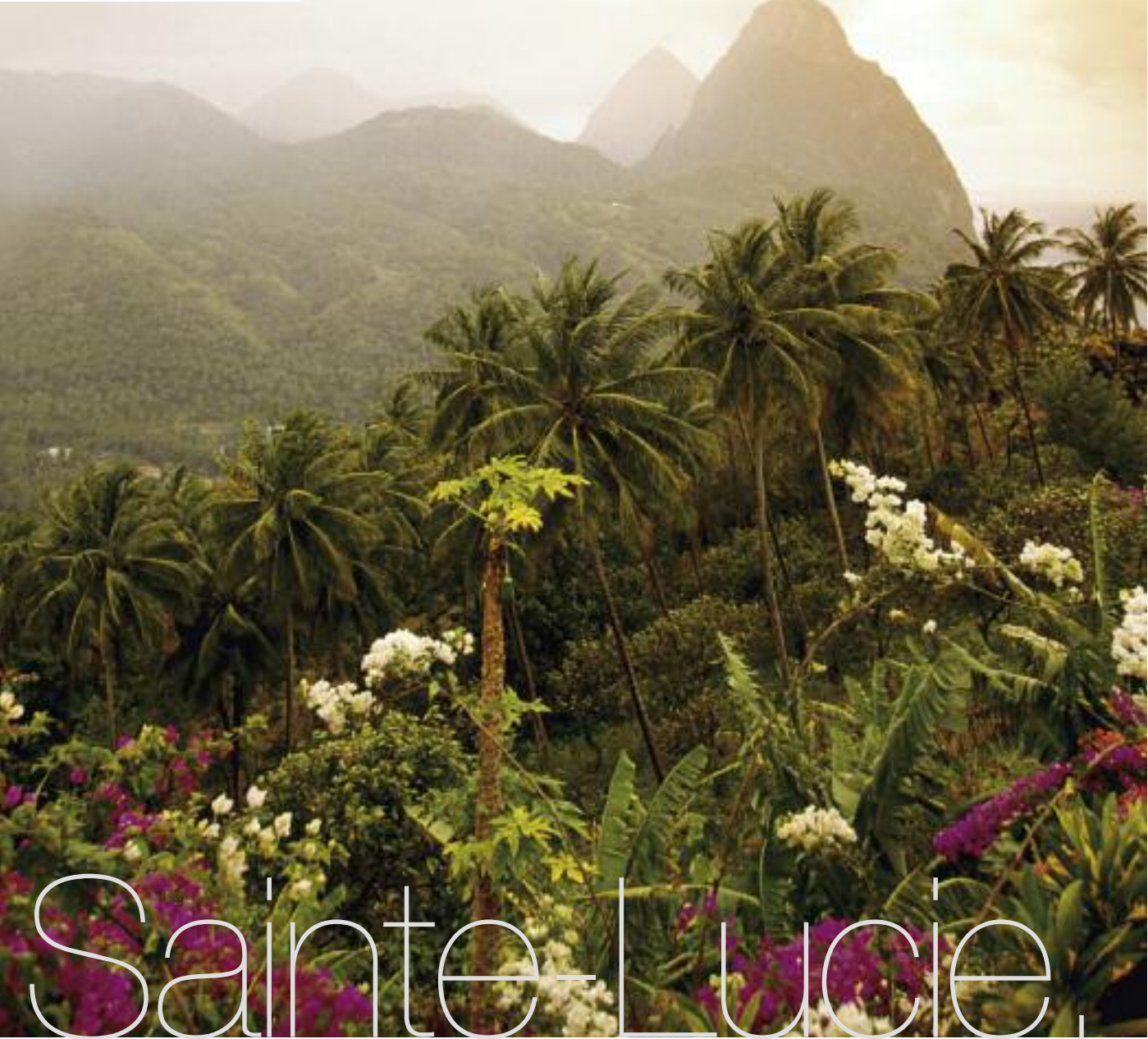
via une implication des riverains et de l'ensemble des usagers.

L'espèce anciennement habitée des mangroves des îles françaises survit encore en bien des endroits autour de la Caraïbe : Cuba, Porto-Rico, Mexique, Guyane, Colombie... C'est pourquoi les responsables du Parc National de la Guadeloupe s'attachent à renforcer la coopération avec ces pays qui ont acquis une grande expérience de travail sur cette espèce et qui s'en avèrent également des potentiels donateurs.

Carte d'identité

- Nom :** Lamantin des Antilles
- Nom scientifique :** *Trichechus manatus manatus*.
- Classification :** mammifère marin de l'ordre des siréniens (lamantins et dugongs).
- Taille et poids (adulte) :** jusqu'à 3 m de long et 500 kg
- Espérance de vie :** entre 50 et 60 ans
- Habitat :** eaux douces, saumâtres ou salées peu profondes variant de 24 à 28C°
- Régime alimentaire :** herbivore, le lamantin se nourrit d'herbiers marins et plantes aquatiques
- Reproduction :** une femelle donne naissance à un petit après une période de gestation de 12 mois et allaite entre 1 et 2 ans. Elle peut mettre bas tous les trois ans.
- Répartition géographique :** Mer des Caraïbes, Golfe du Mexique, côte orientale de l'Amérique du Sud jusqu'au Brésil.
- Statut :** le lamantin est considéré en danger d'extinction au niveau international : il est donc protégé par des conventions internationales et la loi française.

La Soufrière, c'est le nom presque trop banal que l'on donne à la terre millénaire dominant la baie du Sud-Ouest de Sainte-Lucie, à cette étendue poétiquement rustre aux camaïeux de bleus et verts infiniment lyriques, à ces dômes intimement liés à l'histoire géologique de cette île magique...



Sainte-Lucie,

Ce volcan qui émerveille...

1- 2 - 3. Petit et Grand Piton, dômes envoûtants de la Soufrière de Sainte-Lucie
4. Masques multicolores de Zaka
5. Boutique "Zaka The Studio"



Si je vous dis Sainte-Lucie, vous me répondez sans détour pitons fantasmagoriques. C'est votre raison qui parle bien entendu, mais aussi votre imaginaire, derrière vos paupières closes, vagabondant quelque part entre de hautes roches escarpées au refrain mythique, desquelles les oiseaux s'envolent vers les intenses vagues marines. Le Qualibou - autre nom de la Soufrière de Sainte-Lucie - offre aux Petites Antilles un paysage unique, plusieurs fois centenaire, imperturbable, surplombant les eaux de ses deux pics qui transcendent locaux et touristes depuis la nuit des temps, à tel point qu'ils s'inscrivent graphiquement parlant sur le drapeau de Saint Lucia. Petit Piton (743 mètres), au Nord, et Grand Piton (770 mètres), au Sud, sont d'anciens dômes de lave désormais recouverts d'une dense végétation luxuriante devenue forêt subtropicale pluviale, transperçant le ciel azur de leurs aiguilles acerbées. Entre eux deux, la caldeira - 5km de long sur 3km de large - prend ses aises, ne se lassant jamais de voir à ses pieds le littoral et ses criques sablonneuses où se sont implantés certains établissements hôteliers plus que privilégiés. Non loin de là, c'est le bourg même de Soufrière

qui siège, lové au creux de ces panoramas de rêve déclarés au patrimoine de l'UNESCO en 2004, enregistré comme la toute première capitale de l'île lorsque celle-ci était encore sous dominance française. Aujourd'hui très tournée vers le tourisme, ce district, ancien village de pêcheurs, s'émancipe : le cadre féérique que suggèrent les deux pitons encourage cette démarche de mieux vivre et mieux accueillir à Sainte-Lucie. Là-bas, on respire, on oublie. Chaque minute et chaque brise subtile se déclinent comme une invitation à lâcher prise... Les attractions locales ne manquent pas d'euphoriser les amateurs de détente à l'ombre tiède des *Sulphur Springs*, du *Diamond Estate*, des *Diamond Falls*, des plantations de cacao ou de la *Rainforest*.

Les prémisses de la Soufrière de Sainte-Lucie datent de l'occupation amérindienne de l'île. Quand les premiers colons français investirent les lieux vers 1746, c'est pour y développer l'agriculture rendue fertile grâce aux sols volcaniques très riches en minéraux que les esclaves issus d'Afrique viennent cultiver. Coton,

tabac, cacao, sucre, tout ici semble prendre racine. Durant plusieurs décennies, le territoire oscille entre Français et Britanniques se le disputant sans relâche. Plus tard, de 1780 à 1991, ouragans et séismes prennent le relais sur les conflits humains, montrant que la force des éléments toujours l'emporte sur la condition terrienne, vile et matérialiste.

A quelques pas de la Soufrière, le jardin botanique des *Diamond Falls* joue les écrins de verdure, coloré, parfumé, répondant au qualificatif d'un éden tranquille. Pacifique, miraculeuse, la nature ici transparait dans ce qu'elle a de meilleur : flore des tropiques et impétueuse cascade aux eaux guérisseuses, enrichies en soufre, sulfate de cuivre, magnésium, fer, manganèse et calcium. Ainsi, des bassins sont à disposition du grand public qui peut venir couler d'heureux instants de plénitude, se délasser et se débarrasser de ses douleurs chroniques, articulaires et musculaires.





Simon D. Gajadhar vit depuis presque 20 ans à Sainte-Lucie, au cœur du bourg de Soufrière, au pied du Petit Piton qu'il affectionne tant. Londonien de souches, cet autodidacte, amoureux du bois, débarque aux Antilles à l'âge de 29 ans, pour se trouver personnellement et se perfectionner professionnellement dans le secteur qui jusqu'alors le passionne vraiment : la charpente/menuiserie des bateaux. Initialement, c'est le district de Gros-Islet qui l'accueille et lui offre ses premières opportunités d'emplois en tant qu'intervenant/constructeur bois sur d'importants yachts. En 1996, le jeune homme, plus mûre et sûr de lui, ouvre enfin sa propre boutique et s'adonne à la restauration d'antiques bâtisses que les grandes familles de l'île souhaitent renforcer et conserver en bon état, en souvenir des épisodes historiques et politiques de Sainte-Lucie. La même année, un de ses meilleurs amis sur place lui ouvre les portes d'un art qu'il ne connaît pas encore, davantage affilié à l'ébénisterie. L'artiste, alors,

se lance, en parallèle à son activité de base, dans la création de petits totems en Campêche - bois dense, lourd et extrêmement dur - s'apparentant aux célèbres statues de l'île de Pâques, dans le Pacifique. Néanmoins, les personnages de bois ne se vendent pas. Ils demeurent, dans un coin du petit magasin, prenant la poussière. Un matin comme un autre, tandis que Simon travaille dans son atelier, il remarque qu'un des totems s'est fissuré, le bois s'étant naturellement fendu. C'est l'illumination ! Cette fissure confère à la sculpture une identité forte, un tempérament peu banal aux airs presque vivants. Quelques coups de marteaux plus tard, et le premier masque de Zaka est finalisé et exposé sur sa devanture. En seulement deux semaines, plus de 50 masques, tous différents, rejoignent la vitrine et les murs de l'échoppe, ressemblant désormais davantage à une galerie qu'à un atelier de charpente/menuiserie. La nouvelle entreprise de Zaka - surnom de Simon, tiré du dieu haïtien des champs et de la terre - naît donc en janvier 1997 et connaît un

réel succès localement, dans toute la Caraïbe et ailleurs : très vite, les masques et totems s'exportent au Royaume-Uni, en France métropolitaine, à New-York, au Suriname, à Trinidad, à la Barbade, à Antigua, à la Grenade et à Curaçao.

Les masques et totems de Zaka sont conçus dans des bois tropicaux précieux - Cèdre Rouge, Mahogany, Mahoe Bleu, Bois Blanche, Lowy Mabwé - qui sont biologiquement traités contre les parasites (dont vers à bois) et mis à sécher pendant près d'un an avant d'être taillés par l'artiste. Des stades successifs sont nécessaires pour garantir un art durable et de qualité : d'abord, le bois est débité en scierie pour ne conserver que le meilleur de son essence, puis traité ; ensuite on peut graver les premières expressions faciales (yeux, nez, oreilles, bouche), puis s'adonner aux détails du visage (en ciselant les angles, les mimiques), et enfin les créations recouvrent leurs couleurs grâce à la peinture acrylique, avant d'être vernies pour l'éternité. Généralement, Zaka s'inspire des paysages de Sainte-Lucie et rend ainsi hommage à son île d'adoption qu'il chérit tant. De temps à autre, il mêle aussi son art aux traditions culturelles amérindiennes. Chaque masque est unique et signé de la main de son créateur : le sceau de Zaka garantit qu'il s'agit bien d'un authentique masque ou totem.

Contact :

ZAKA - Caribbean Masks & Totems
Malgretoute - Soufrière (St Lucia)
Web : www.zaka-art.com
Email (informations et vente à distance) : zaka_art@yahoo.com



INFORMATIONS
LOCALES, RÉGIONALES
NATIONALES ET INTERNATIONALES

PODCASTS

ALBUMS PHOTOS

PETITES ANNONCES GRATUITES

AVIS D'OBSÈQUES



Ecoutez la Première Radio des Antilles sur

www.radiocaraibes.com





Plante vivace et haute, le manioc fut exploité par les Arawaks, Indigènes et Caraïbes dans les tréfonds de l'Amérique tropicale avant de convaincre maintes populations à travers le monde, notamment dans les pays tropicaux, de le cultiver sans relâche. Ensemble, levons le voile sur ce végétal tantôt miracle, parfois fatal...

Quand le manioc prend racine,

Il était une fois une Euphorbiacée...

- 1. Manioc brut.
- 2. Germaine coupe une racine de manioc.
- 3. Le manioc épluché et nettoyé est broyé.
- 4. Le manioc, une fois pressé et égoutté de tout son jus, est stocké dans un sac.
- 5. Une fois détrempé, le manioc est séché sur une plaque.
- 6. Fabrication de galettes de manioc.
- 7. Garnies, les galettes de manioc se dégustent sans modération.



Le manioc, au 5^{ème} rang mondial des plantes alimentaires :

Certains pensent que le manioc - *Manihot Esculenta* - originaire de l'Amérique du Sud, fut importé aux Antilles dès les prémices de la colonisation, par les Arawaks et les Caraïbes, les premiers occupants connus de cette zone, qui savaient déjà, dit-on, que cette plante peu banale pouvait s'avérer aussi toxique que vertueuse... D'autres envisagent plutôt qu'elle fut introduite à la même période que la traite esclavagiste négrière, et que les Portugais la firent connaître à l'Afrique centrale dans les années 1600, ce qui expliquerait qu'elle compose la base de l'alimentation de pays tels que le Congo, la Côte d'Ivoire et le Golfe de Guinée, où elle occupe une place de choix dans la consommation derrière le maïs, le riz, le blé et la pomme de terre. Quoi qu'il en soit, le manioc est aujourd'hui essentiellement cultivé sur des territoires chauds et humides qui lui permettent de s'épanouir de manière optimale et de garantir une intense production, soit 200 000 tonnes récoltées par an. Sans gluten et riche en fécule (amidon et sucres), cette racine possède des tubercules pouvant mesurer jusqu'à 50 centimètres de long pour 10 centimètres de diamètre, soit un poids parfois imposant de 5 kilogrammes.

es mythes de la Racine...

Longtemps déjà avant l'arrivée des Européens, le continent sud-américain - particulièrement le Brésil et le Mexique - exploitait le manioc, originaire d'Amazonie, comme base alimentaire quotidienne. Cette plante mystique, car aussi bienfaitrice que malveillante selon son utilisation, était donc au cœur des premières légendes indigènes locales, et paraît-il directement associée à celle du peuple *Tupi*. Il y a plusieurs centaines d'années, le chef du village de l'actuel Santarem voulut punir l'homme blanc qui avait mis sa fille enceinte puis qui l'avait quittée. Puisque sa fille ne souhaitait pas lui révéler le nom de celui qui l'avait déshonorée, le père décida de la tuer à la place de celui qu'elle protégeait. La veille du meurtre, il renonça pourtant à cette idée, rêvant qu'un homme blanc le suppliait de ne pas mettre fin aux jours de celle qu'il aimait plus que tout. Neuf mois plus tard, le chef de la tribu devint grand-père d'un beau bébé métisse à la peau incroyablement blanche et au minois innocent, répondant au doux prénom de Mani. On raconte que les gens venaient de très loin pour aduler cette jeune fillette au teint pâle, qui mourut, sans raison apparente, à peine un an après sa naissance, et qui fut

inhumée dans l'immense jardin du domaine familial. Sur sa tombe, douze mois plus tard, fleurissait une plante inconnue jusqu'ici. Tandis que les oiseaux mourraient, s'empoisonnant après avoir becté ses feuilles, on creusa pour la déterrer. Le corps de Mani jamais ne fut retrouvé. Mais la racine de vie, blanche en son cœur et recouverte d'un épiderme marron foncé, quant à elle, sauva les tribus environnantes de la famine... C'est ainsi que le mot "manioc" désignerait en fait "Mani Oca", c'est-à-dire littéralement "la maison de Mani".





Le manioc, c'est bon ! Mais attention...

La famille du manioc compte des variétés dites douces - s'apparentant à un légume - et d'autres amères - uniquement comestibles après transformation en farine, souvent appelée moussache ou cicipa. Concrètement, c'est la teneur des racines en acide cyanhydrique - cyanure - qui les différencie : seule l'écorce est toxique dans le manioc doux tandis que l'intégralité de la tubercule est nocive dans le manioc amer. Maintes étapes sont donc nécessaires pour rendre consommable et commercialisable cette plante : par exemple, le rouissage qui prévoit que les racines trempent plusieurs jours durant dans une eau courante, et le râpage qui envisage que chaque tubercule, une fois débarrassée de son écorce, soient râpée puis mise à sécher et à fermenter pendant minimum 72 heures.

Etape n°1 : pelage et lavage manuel des tubercules de manioc.

Etape n°2 : immersion du manioc lavé et pelé dans l'eau.

Etape n°3 : broyage en bouillie des tubercules (moulin) selon savoir-faire artisanal.

Etape n°4 : la bouillie est mise en sac puis passée sous presse pour en extraire le jus nocif contenant l'acide cyanhydrique.

Etape n°5 : les blocs compacts sont tamisés et réduits en farine pour être débarrassés des éventuels déchets restant.

Etape n°6 : rouissage de la farine qui est jetée sur une platine chauffée au feu de bois, permettant une cuisson lente.

Etape n°7 : une fois refroidie, la farine est emballée pour être ensuite commercialisée puis consommée.

Ils le cultivent et le cuisinent...

A l'ère précolombienne, Brésil, Mexique, Pérou et Guyane avaient déjà percé les secrets de cette Euphorbiacée, ses méfaits comme ses vertus. Ils consommaient le manioc régulièrement, sous différentes formes, selon leur culture culinaire, par exemple en bouillon, en farine, cuit à l'eau ou frit.

La farofa brésilienne est confectionnée avec de la semoule de manioc frite dans de l'huile, que l'on accompagne de maïs, de viande fumée (bacon), de saucisse, d'œuf et d'haricots rouges. A Noël, on l'assaisonne avec des abats de volaille qui servent ensuite à farcir la traditionnelle dinde du 25 décembre. Quelques-unes des boissons indigènes distillées, réalisées à base de manioc (cauim, tiquira, cachaça) pourront agrémenter la fin du repas.

Le vatapa brésilien ou matapa du Mozambique se prépare à base de jeunes pousses de feuilles de manioc pilées mêlées à l'ail, et grâce à la farine extraite des tubercules que l'on cuit avec du crabe et des crevettes.

L'attiéké s'avère le plat national en Côte d'Ivoire.

Il s'agit de la semoule de manioc cuite à la vapeur. Cette mixture est relayée localement par le foutou, un pain riche en amidon utile à la nutrition de base des Ivoiriens.

Le saka saka du Congo se compose de feuilles de manioc pilées, huilées puis mélangées à des morceaux de poissons préalablement épicés.

A Madagascar, c'est le Ravitoto qui enchante les papilles : les feuilles de manioc une fois pilées sont servies avec du riz et du zébu de porc assaisonnés au lait de noix de coco.

A l'île Maurice, la farine de manioc intervient dans la confection des pâtisseries et des gâteaux secs aromatisés à la cannelle, à la coco ou au sésame.

Attention, le manioc est une plante qui peut être nocive voire mortelle si elle est mal utilisée. Pour éviter tout souci de santé, ne consommez que le manioc issu des maniocries.

Nous remercions la Maniocrie de Germaine de Capesterre-Belle-Eau en Guadeloupe pour les informations et les photos nous ayant permis d'illustrer ces pages :

Tél. : 05 90 86 92 44

Web : www.maniocriedegermaine.fr

Email : contact@maniocriedegermaine.fr

Le Bucket KFC® À emporter ou à partager entre amis

10 pièces Original Recipe® ou 10 pièces Hot & Spicy

32 Hot Wings ou 32 Nuggets

8 Nuggets®, 8 Hot Wings et 4 pièces Hot & Spicy ou Original Recipe®

KFC
tellement bon

Objet de nombreuses recherches depuis plusieurs années, il est aujourd’hui admis que le carnaval des Caraïbes et d’Amérique du Sud repose sur des fondations sociales produites par le mélange des diverses traditions africaines transplantées par les esclaves des colonies, mêlées à celles de l’héritage chrétien des colons portugais, espagnols et français, et mixées à la culture amérindienne locale...



Le Carnaval

Imaginaire et transgression festive ?

1. Jeune femme guadeloupéenne en tête du défilé.
2. Char du groupe La Passion, en Haïti.
3. Les Diables Rouges, en Martinique.
4. Défilé Wélélé Band, en Martinique.
5. En Guyane, groupe de musiciens du défilé.
6-9-10-11. Femmes Touloulous, selon la tradition carnavalesque guyanaise.
7-8. Le carnaval bat son plein en Martinique.



L’impérieuse nécessité d’une construction identitaire pour ces sociétés nouvelles a généré une formidable dynamique d’adaptation - voire de transmutation - du rapport au social, au religieux et à l’art issus des civilisations millénaristes. La mutation des imaginaires singuliers vers une production commune a rendu possible l’installation dans un nouvel espace social.

C’est dans un temps rythmé par le calendrier liturgique que le carnaval des Antilles Françaises va se dérouler. Après le temps de Noël qui s’achève

à l’Epiphanie, l’esprit de “Vaval” entre en scène pour répandre sa magie festive et créative dans le cœur des carnavaliers, jusqu’au Mercredi des Cendres qui marque la fin des réjouissances.

Cette période de bouleversement de l’ordre social convoque tous les éléments d’une cosmogonie réinventée et synchrétique, qui permettra à tous les sujets du roi Vaval d’entrer avec sérénité dans le temps du Carême, ce dernier symbolisant la privation, le labeur et le retour sur soi propices aux profonds questionnements sur les rôles et

responsabilités de chacun au sein de ses différentes sphères d’appartenances (familiale, professionnelle...).

Mais si l’histoire propose effectivement un socle commun aux Antilles, c’est dans la manière de vivre le carnaval que chaque île ou région se distingue...

Guadeloupe : l’art du Mas

Le carnaval de Guadeloupe a évolué dans le temps. Néanmoins, il a su conserver les traces de son passé à travers les différentes figures du “mas”. Le “mas” est en quelque sorte l’empreinte laissée par un groupe social. On peut ainsi distinguer les “mas a fouét” (masques à fouet), les “mas à kongo” (masques des congos), les “mas a goudron” (masques à goudron), les “mas a konn” (masques à cornes), les “mas a lous” (masques de l’ours), les “moko zombi ou anglé su bèki” (masques de zombie ou anglais sur béquilles), et les mariages burlesques...

La culture “mas” propose à travers une relecture du passé, la reformulation de l’histoire qui permet la réappropriation de certains éléments du patrimoine culturel. Il en résulte de nombreux groupes comme ceux du “mouvement kulturel voukoun” de Basse-Terre, AKIYO de Pointe-à-Pitre...





La population participe également au carnaval. En Guadeloupe, la pratique est organisée au sein d'un collectif. Les déguisements sont réalisés à partir de costumes aux couleurs flamboyantes qui sont autant de variations autour d'un thème défini pour l'ensemble des festivaliers. Leur fabrication se fait dans le cadre associatif ou par l'intermédiaire de petits comités.

Les sorties, quant à elles, ont lieu les dimanches de la période

carnavalesque et durant les jours gras. Parfois, certaines manifestations sont assimilables au théâtre de rue et ressemblent à la tradition de la "commedia dell'arte" ; comme dans le cas de la pièce "L'assassin et le malheureux" scénarisée autour d'une histoire en plusieurs actes qui se joue au fil d'une démarche ambulante.

La Guadeloupe offre un carnaval vivace comme la vie. Ses codes sont à la fois permanents, du point de vue

des grandes figures, et pourtant en perpétuel renouvellement, quant à la dimension créative et à la capacité d'intégrer l'actualité.

Guyane : les célèbres Touloulous

Comme en Guadeloupe, le "mouvan kiltirèl" des "mas a po" s'inscrit dans la culture de rue, mais se construit en alimentant des liens de solidarité à travers des soirées de tambours guyanais communément appelées "Kasé ko" ou "Léwol".

La musique des "mas a po" enivre dans un rythme mouvementé, étourdissant, qui permet à tout un chacun de se brancher sur la vibration de l'énergie urbaine de Cayenne. Les fameux groupes comme "Ijata", "Papiyon" ou encore "Piti a neg" servent donc cette frénésie guyanaise.

Le carnaval guyanais a lui aussi ses figures mythiques comme le roi Vaval, la célèbre Touloulou, une élégante dame excessivement vêtue afin de s'assurer un parfait anonymat. Elle apparaît lors des défilés de rue et au cours des bals masqués. D'autres personnages viennent se joindre au "panthéon" carnavalesque tels que le "nèg marrons" (esclave en fuite), le "zombi baréyo" (le zombie), le jé farin (boulangier), soussouris (chauve souris)...



CREDIT CONSO

CREDIT CARNAVAL

Prêt
pour
défiler



Contact
0594 27 30 69*
www.bdaf.fr**

*0594 et 0594 27 30 69 sont des numéros verts, sans coût de communication.
**C'est le site de la Banque des Antilles Françaises.



Banque des
Antilles Françaises

Exemple représentatif et sans valeur contractuelle : Pour un prêt personnel, de 5000€ sur 60 mois au **Taux Débiteur Annuel Fixe de 5.7%**, vous remboursez **60 mensualités de 97.22 € au Taux Annuel Effectif Global de 6.864%** comprenant une assurance décès, perte totale et irréversible d'autonomie, incapacité totale de travail obligatoire pour une tête exigée à 50% égale à 75€. Frais de dossier : 50.00€. **Le montant total dû par l'emprunteur est de 5833€.**
UN CRÉDIT VOUS ENGAGE ET DOIT ÊTRE REMBOURSÉ.
VÉRIFIEZ VOS CAPACITÉS DE REMBOURSEMENT AVANT DE VOUS ENGAGER.

Banque Des Antilles Françaises : Société Anonyme au capital de 85 749 798,45 € • Siège Social : Parc d'activités de la Jolie - Bâtiment 516 - 97133 Bois-Morcles - Guadeloupe
RCS : Pointe à Pitre n° 673 041 359. Intermédiaire d'assurance immatriculé à l'ORIAS sous le n° 07 023 238.



Concrètement, en Guyane, le carnaval se vit principalement sous trois angles :

- Le carnaval de rue et ses déambulations tous les dimanches après-midi, à Cayenne, Kourou et Saint-Laurent du Maroni. Là, le son des percussions et des cuivres enthousiasme les défilés dans lesquels se laissent contempler les groupes brésiliens et les dragons animés par la communauté asiatique.
- Le carnaval en famille qui a lieu autour de la galette des rois et qui se poursuit de semaine en semaine, aussi longtemps qu'il faut pour que chacun se renvoie l'invitation.

■ Les bals masqués qui sont organisés dans les "universités" (dancing), où les hommes se voient soumis aux désirs des Touloulous qu'on ne retrouve nulle part ailleurs qu'en Guyane. On y danse la biguine, le piqué djouk ou encore la mazurka. Parmi les clubs les plus renommés, on peut citer : "Chez Nana" à Cayenne, "Matado" à Kourou, "Le Grand Blanc" à Macouria... L'orchestre joue bien sûr un rôle majeur dans la réussite de ces soirées. Vous pourrez danser sur la musique des Mécènes à la salle "Polina" ou bien sur celle des bleues stars qui officient "chez Nana".



Martinique : le cortège des Diables Rouges

Connu pour sa spontanéité, le carnaval martiniquais demeure cependant soumis à des codes pour les tenues vestimentaires. Le lundi traitera du mariage burlesque, le mardi imposera que l'on soit vêtu en rouge et noir - c'est le jour des diables rouges - et le mercredi, en blanc et noir puisque c'est le jour le plus triste de l'année et qu'il convient d'accompagner sa majesté Vaval en sa dernière demeure...
Connu pour sa spontanéité, le carnaval martiniquais est vraiment le rendez-vous populaire par excellence. Parmi les personnages incontournables figurent les "malpropres" qui, lors des jours gras, défilent sous vos yeux en chantant des chansons grivoises. Car, après tout, le carnaval est transgression et tout ce qui s'y fait doit l'illustrer. Entre autres attractions attendues, se déroule le légendaire défilé des "vieilles voitures" dont les propriétaires redoublent d'inventivité au point de susciter l'envie des plus grands amateurs de tuning. Voilà l'occasion de découvrir de fabuleux véhicules sortis d'un imaginaire fou, par exemple avec une baignoire sur le toit ou tout autre objet ou personnage insolite tel qu'un "bwabwa" (célébrité politique ou vedette du moment).

Si vous choisissez d'être "cocofoïlo" (spectateur), alors préparez-vous à voir progresser sous vos yeux des vidéos impressionnantes animées notamment par des "groupes à pied", dont la progression se dirige par à-coups : le cortège reste sur place en dansant, puis soudain tout le monde part, puis s'arrête de nouveau, et ainsi de suite jusqu'au rendez-vous final.



S'il semble plus ouvert que celui de la Guadeloupe, le carnaval martiniquais demeure cependant soumis à des codes pour les tenues vestimentaires. Le lundi traitera du mariage burlesque, le mardi imposera que l'on soit vêtu en rouge et noir - c'est le jour des diables rouges - et le mercredi, en blanc et noir puisque c'est le jour le plus triste de l'année et qu'il convient d'accompagner sa majesté Vaval en sa dernière demeure...

Rassurez-vous, ses fidèles sauront se consoler jusqu'à l'année suivante : chaque carnavalier, vidéyeur ou cocofoïlo aura alors l'immense bonheur d'assister à sa réincarnation pour emmener de nouveau son peuple vers de nouvelles festivités.

Ancré dans la mémoire collective créole depuis le temps de l'esclavage, le carnaval ne cesse d'agrandir son cercle d'adeptes. Alors, les langues se délient, s'opposant aux tabous, les inhibitions tombent, laissant place aux débordements "gentils" de bonne humeur et d'ambiance sympathiquement dépravée. Tantôt ange, tantôt démon, ne seraient-ce pas les deux facettes humaines qui se dévoilent à carnaval ?



Sous sa forme actuelle, le carnaval de Rio s'inspire en fait d'une rencontre colorée et enrichissante, celle des chants et danses des esclaves africains affluant sur place par milliers, cumulée aux penchants extravagants et démesurés des familles aristocratiques portugaises alors installées au Brésil...



Rio,

L'Élue mondiale du Carnaval

Rio, l'autre nom du Carnaval : Qui s'est imprégné de la réalité festive des carnivals du Brésil sait combien il s'agit là d'une expérience hors norme, remportant l'adhésion de toutes les couches sociales de la populations, mouvant dans une folle énergie commune riches et indigents aux origines diverses et aux cultes religieux distincts. A Rio, une fois l'heure des festivités

sonnée, rien ne peut empêcher la joie de vivre de régner, de s'exprimer par tous les moyens possibles et imaginables. Dans ce tumulte improbable mais pourtant réel, touristes et locaux entrent dans la ronde mémorable de la fête en majuscule, oubliant les tracas, n'écoulant que la ferveur de leur cœur enchanté battant la chamade devant tant d'excitation populaire.

Désormais, toutes les audaces sont autorisées, dans la communion d'une célébration utopique et délicieusement farfelue, démontrant au monde entier que la magie du moment peut réunir les hommes, et prouvant, pour un temps, que politiques et religions n'ont pas toujours raison de nos consciences respectives.

Europcar

365 JOURS PAR AN : -30%*



LA MEILLEURE SAISON, C'EST TOUTE L'ANNÉE.

0590 93 18 15

Partenaire Officiel



AIR ANTILLES EXPRESS

www.europcar-guadeloupe.com

www.europcar-martinique.com

0596 42 42 53

*Chez Europcar le temps change au fil des saisons, les décors évoluent, les destinations varient, mais les prix, eux, restent attractifs toute l'année. Et tout particulièrement pour vous, client d'Air Antilles Express, puisque Europcar vous offre 30% de remise sur votre location de voiture sur présentation de votre carte d'embarquement. Offre valable sous réserve de disponibilité. Voir conditions en agence.

1-3. Danseuses de samba.
2. Aile des Baianas.



Le Carnaval à bonne école...

Comme le nouvel an, le carnaval s'inscrit dans les mœurs brésiliennes : chaque année, durant les quatre jours qui précèdent le Mercredi des Cendres, il explose les compteurs de la bonne humeur, de la convivialité et du savoir-vivre. Selon la culture païenne européenne, les cérémoniaux qui l'accompagnent louent l'*entrudo*, symbolisant l'entrée dans le Carême. La genèse des festivités raconte que les premiers *cordões*, petits groupes carnavalesques, ont déambulé dans les rues dès le 19^{ème} siècle, dansant et jouant des percussions, donnant naissance aux actuelles écoles de samba. A Rio, le début du carnaval se manifeste par la remise officielle

d'une clef géante de la ville, offerte par le maire. Et c'est dès le lendemain que s'enchaînent les défilés des écoles issues des bidonvilles et des quartiers ouvriers : de 19h jusqu'à l'aube, les groupes, euphoriques et fiers, se succèdent devant les jurys, dénombrant près de trois mille danseurs et plusieurs dizaines de chars. Concrètement, chaque établissement scolaire porte les couleurs d'un thème - *enredo* - servant de fil conducteur à l'ensemble de la cérémonie et des pièces maîtresses qui la composent, dont les costumes des participants et les chars qui les véhiculent. Divers critères permettent aux jurys de noter les festivaliers : impression d'ensemble, harmonie et adéquation avec le thème et entre les

personnes d'un même groupe, évolution festive du défilé, raffinement des costumes, élégance du porte-drapeau, choix de la chanson qui mène les troupes, etc. Seuls les six meilleures écoles pourront déchaîner les passions du carnaval le samedi suivant, lors du *Défilé des Champions* organisé le long du *Sambodrome*, avenue connue telle la passerelle du rêve...

Cette année, le Carnaval de Rio de Janeiro se tiendra officiellement du 17 au 21 février 2012, bien que les premières festivités pré-carnavalesques commenceront un mois avant. Parfait écrin d'enthousiasme, d'audace, de transe, de chaleur, de challenge, de rêveries et de débordements en tous genres, le Brésil est sans doute le pays du carnaval par excellence. Rio de Janeiro, Bahia, Sao Paulo,... Dans les capitales des états brésiliens, les populations se dévouent corps et âme aux spectacles de rue et à la démesure. C'est l'élan d'une année entière qui tout d'un coup éclate au grand jour, conférant à toute avenue, à la moindre allée ou au moindre carré de verdure, des allures d'apothéose...



Les Vacances de ceux qui ont tout compris !

SAINT-MARTIN

Leauté MADIKERATOUR Nouveauté MADIKERATOUR Nouveauté

The Westin St. Maarten Dawn Beach Resort & Spa ★★★★★

au départ de Pointe-à-Pitre à partir de **529€** / TTC* par pers. > en base double

au départ de Fort-de-France à partir de **599€** / TTC* par pers. > en base single

Séjour de 3 jours / 2 nuits dans un **Hôtel de Luxe**

Nuit supp : 171 euros ttc/pers. en base double

Ce tarif valable pour :
2 adultes petits-déjeuners compris,
2 enfants de moins de 18 ans gratuit dans chambre parentale.

MARTINIQUE

Séjour de 3 jours/2 nuits

Pierre & Vacances Martinique

Nuit supp : 104€ ttc/pers en base double

au départ de Pointe-à-Pitre à partir de **389€** / TTC* par pers. (en base double)

au départ de Saint-Martin à partir de **459€** / TTC* par pers. (en base double)

GUADELOUPE

Séjour de 3 jours/2 nuits

Pierre & Vacances Sainte-Luce

Nuit supp : 52€ ttc/pers en base double

au départ de Fort-de-France à partir de **365€** / TTC* par pers. (en base double)

au départ de Saint-Martin à partir de **365€** / TTC* par pers. (en base double)

Ce tarif comprend : - les billets d'avion sur vol régulier d'Air Antilles Express - 2 nuits en chambre double standard avec les petits-déjeuners
- 45 h de location de véhicule en catégorie A - les frais d'agence
Ce tarif ne comprend pas : les assurances facultatives, les pourboires, les excursions, etc...

REPUBLIQUE DOMINICAINE

Séjour 3 jours/2 nuits

Iberostar Hacienda Dominicus ★★★★★

Nuit supp : 112 euros ttc/pers. en base double

Ce tarif comprend :
- les billets d'avion sur vol régulier d'Air Antilles Express
- 2 nuits en chambre double standard en formule TOUT INCLUS
- les transferts aéroport / hôtel A/R - les frais d'agence
Ce tarif ne comprend pas :
les assurances facultatives, les pourboires, les excursions, etc... la carte touristique de 10 usd/pers pour la République Dominicaine.

au départ de Pointe-à-Pitre à partir de **675€** / TTC* par pers. (en base double)

au départ de Fort-de-France à partir de **675€** / TTC* par pers. (en base double)

SAINTE-LUCIE

Séjour de 3 Jours / 2 nuits

Almond Smuggler Cove ★★★★★

Nuit supp : 102 euros ttc/pers. en base double

Ce tarif comprend :
- les billets d'avion sur vol régulier d'Air Antilles Express
- 2 nuits en chambre double standard en formule TOUT INCLUS
- les transferts aéroport / hôtel A/R - les frais d'agence
Ce tarif ne comprend pas :
les assurances facultatives, les pourboires, les excursions, etc...

au départ de Pointe-à-Pitre à partir de **399€** / TTC* par pers. (en base double)

au départ de Fort-de-France à partir de **375€** / TTC* par pers. (en base double)

* Tarif ttc, sous réserve de disponibilité lors de la réservation et des augmentations des taxes et redevances aériennes.

DE FORT-DE-FRANCE

4 VOLS PAR SEMAINE

DE POINTE-A-PITRE

www.madikeratour.com

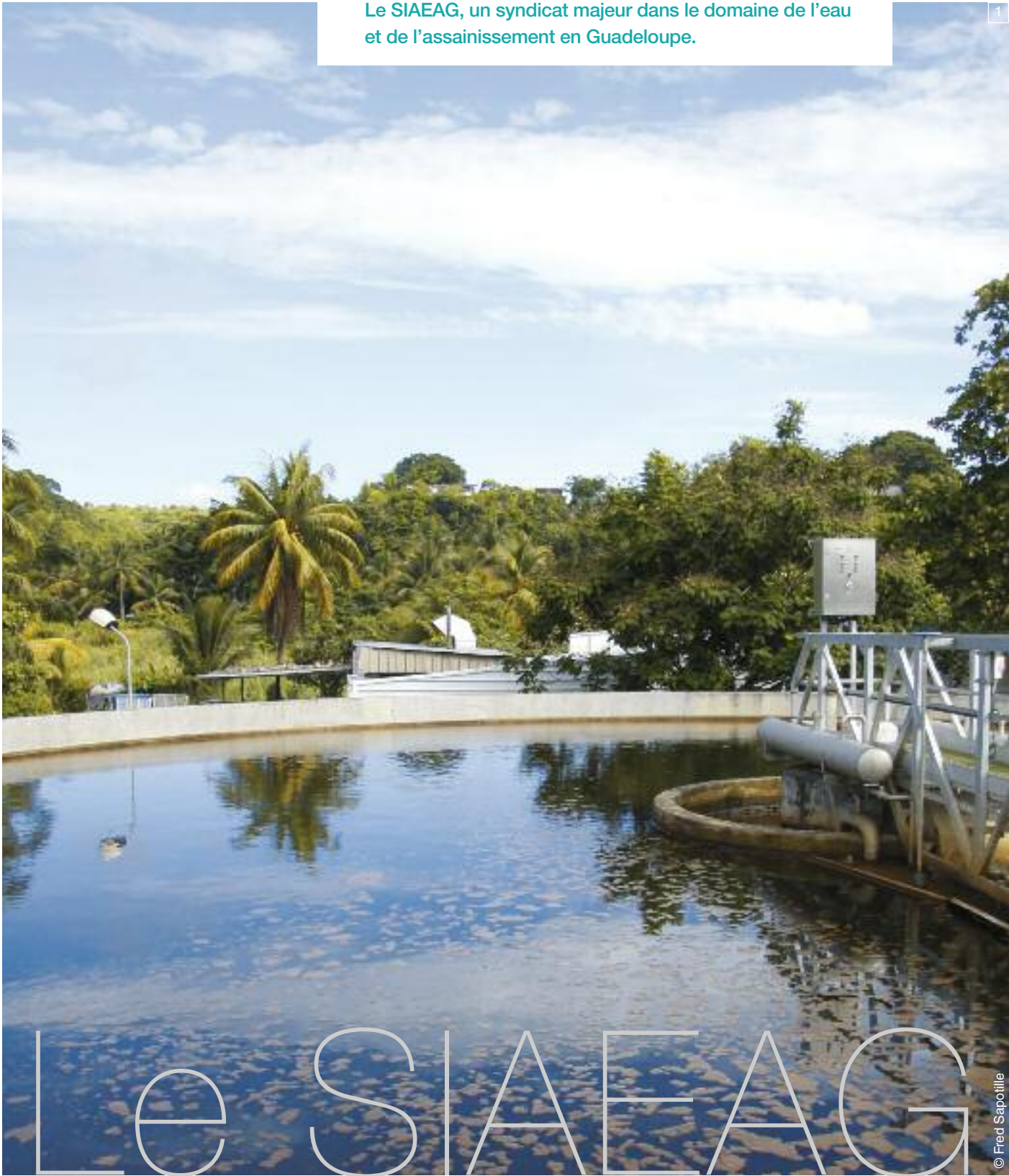
0890 649 649

(Coût d'un appel local)

Partenaires officiels

Europcar

AIR ANTILLES



Le SIAEAG, un syndicat majeur dans le domaine de l'eau et de l'assainissement en Guadeloupe.

LE SIAEAG

1^{ère} collectivité gestionnaire d'eau et d'assainissement du département

1-5. Station d'épuration
2. Prise d'eau en rivière de Capesterre Belle-Eau
3. Carte du réseau d'eau potable du SIAEAG
4. Bâtiment du SIAEAG



Un Syndicat au service de la Guadeloupe depuis plus de 45 ans. En 1963, les zones économiques de Jarry et de Pointe-à-Pitre ont connu un essor important qui, additionné à l'afflux massif des populations nouvelles sur l'agglomération pointoise, a exigé que les communes recherchent de nouvelles ressources en eau hors de leur territoire et développent des infrastructures lourdes et coûteuses.

Ces investissements essentiels ne pouvant être supportés par chaque commune de manière isolée, la création d'un syndicat fédérateur s'est avérée être une opportunité.

Le 26 avril 1963, le "Syndicat Intercommunal d'Adduction d'Eau de la Région de Pointe-à-Pitre" a vu le jour. Et suite à l'adhésion d'autres communes de la Guadeloupe, le syndicat a été renommé et est devenu le "Syndicat Intercommunal d'Alimentation en Eau et d'Assainissement de la Guadeloupe".

Depuis 1995, le Président du Syndicat est Amélius Hernandez.

Le territoire du SIAEAG
Capesterre Belle-Eau, Goyave, Petit-Bourg, Baie-Mahault, Gosier, Ste-Anne, St-François, Moule, Désirade, Terre-de-Haut et Terre-de-Bas, ces

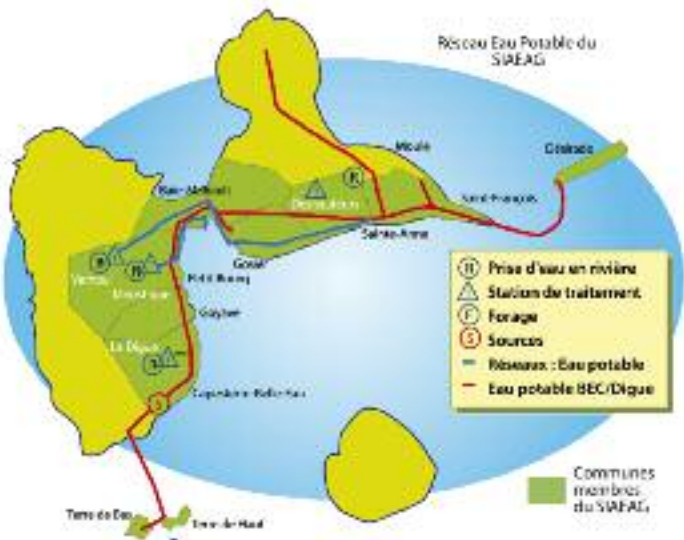
11 communes composent le syndicat.

- 1 syndicat : 3 missions**
Sur l'ensemble de son territoire, le SIAEAG assure trois missions de service public :
- La gestion de l'Eau Potable
 - L'Assainissement Collectif
 - Le Service Public d'Assainissement Non Collectif (SPANC)

Eau potable : le syndicat assure toutes les dépenses d'investissement tant pour le renouvellement des installations que pour la construction de nouveaux ouvrages.

Assainissement collectif : le syndicat assure l'entière compétence en matière d'investissement et d'exploitation des installations d'assainissement des eaux usées.

Assainissement non collectif : le nouveau service au SIAEAG, le SPANC, a pour mission d'informer ou conseiller les particuliers sur le choix du système à installer ; contrôler la conception, l'implantation et l'exécution des installations nouvelles ou réhabilitées ; contrôler l'état initial des installations existantes pour dresser un diagnostic de l'ouvrage ; contrôler le bon entretien et le fonctionnement des installations existantes.





Les Journées de l'Eau, une manifestation destinée aux usagers

Les Journées de l'Eau - ou J'EAU - ont été créées en 1995. Depuis 2006, le public y est convié tous les 2 ans en Guadeloupe.

Journées d'information et d'échanges sur le thème de l'eau, destinées à la fois aux entreprises, aux collectivités et au grand public, la manifestation se déroule sur 3 jours, sous forme d'ateliers, d'expositions et de conférences-débats.

Les Journées de l'Eau/CWWA 2011, une manifestation internationale

Du 2 au 7 octobre 2011, le SIAEAG, en partenariat avec la CWWA (Caribbean Water and Wastewater

Association), le SISCIM (Syndicat Intercommunal du Centre et du Sud de la Martinique) et la CCCL (Communauté de Communes du Centre Littoral de la Guyane), a organisé au Palais des Sports du Gosier, la 10^{ème} édition des Journées de l'Eau conjointement à la vingtième conférence CWWA.

- 22 délégations de la Caraïbe et de l'Amérique du Nord
- 70 stands d'exposition
- + de 45 pays invités
- + de 1 000 congressistes et visiteurs

Un large panel d'acteurs publics et privés du secteur de l'eau et des déchets (élus, collectivités,

institutions, syndicats, administrés, professionnels, partenaires sociaux...) ont pu échanger autour du thème :

"La Coopération Caraïbienne : l'avenir de l'eau, de l'assainissement et des déchets"

Cette édition a connu un véritable succès et a concrétisé la politique de coopération du SIAEAG.

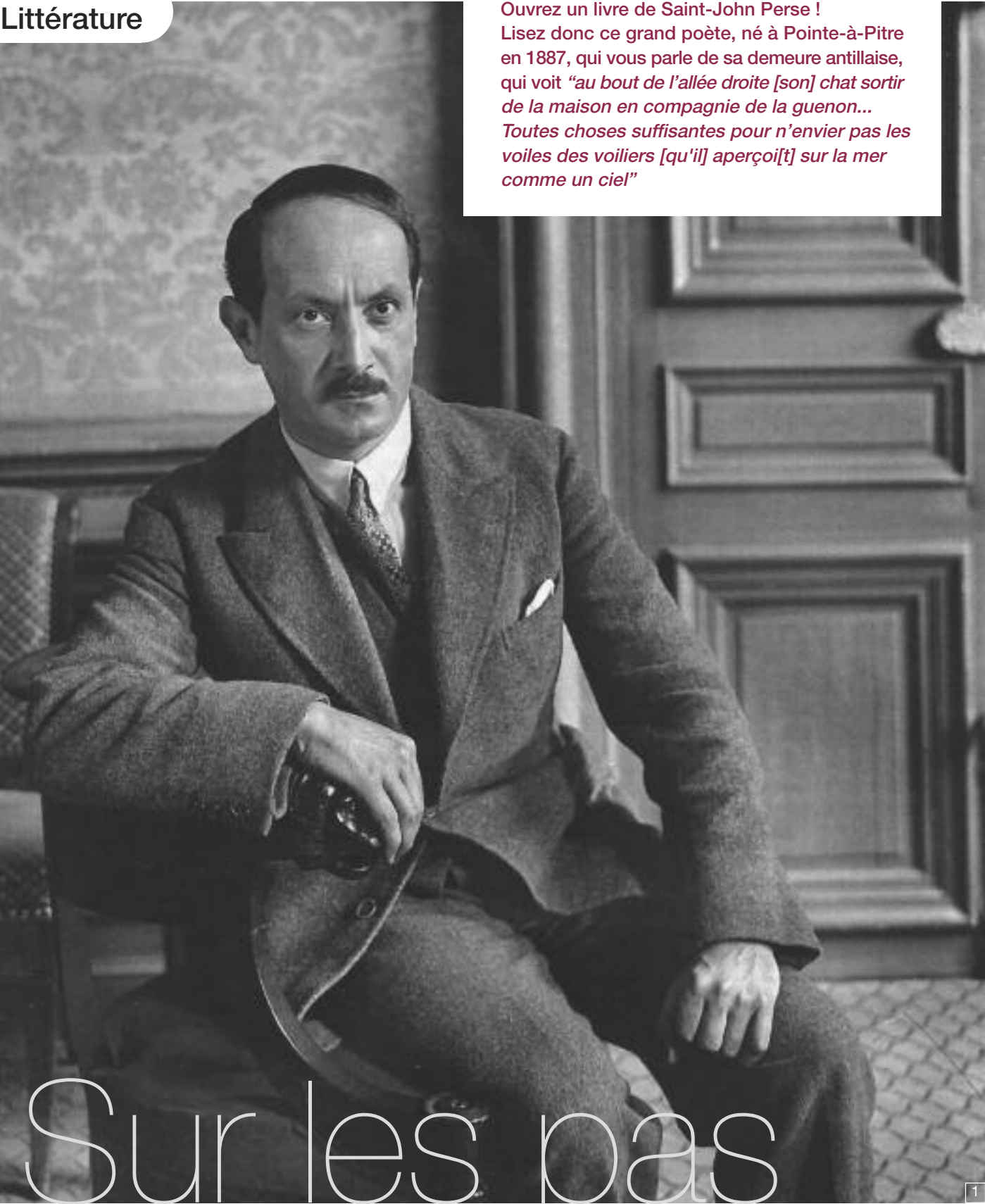
L'eau potable et l'assainissement collectif au SIAEAG en quelques chiffres :

- 36 042 313 m³ d'eau potable produite annuellement
- 74 265 abonnés en eau potable
- 5 usines de traitement d'eau potable dont 1 usine d'élimination des pesticides
- 55 réservoirs en service
- 9 stations de pompage
- 1 506 km de conduites d'adduction, de transport et de distribution
- 315 km de branchements
- 23 120 abonnés assainissement
- 9 stations d'épuration
- 150 km de réseau
- Le SIAEAG, un syndicat majeur dans le domaine de l'eau et de l'assainissement en Guadeloupe.



Pour protéger
et préserver
la ressource :
"consommons
durable !"





Ouvrez un livre de Saint-John Perse !
Lisez donc ce grand poète, né à Pointe-à-Pitre
en 1887, qui vous parle de sa demeure antillaise,
qui voit “au bout de l’allée droite [son] chat sortir
de la maison en compagnie de la guenon...
Toutes choses suffisantes pour n’envier pas les
voiles des voiliers [qu’il] aperçoi[t] sur la mer
comme un ciel”

Sur les pas

de Saint-John Perse, en Guadeloupe...

1-2. Saint-John Perse
3-4. Musée de Pointe-à-Pitre



De son enfance en Guadeloupe...
Le poète, Prix Nobel de Littérature en 1960, a en effet vécu sur l’île jusqu’à l’âge de douze ans. Alexis Léger (de son vrai nom) était le fils d’une famille de notables de Pointe-à-Pitre. Cependant, c’est surtout dans les plantations familiales de La Joséphine, où l’on cultivait le café, et celle de Bois Debout, perdue dans la forêt tropicale et dédiée à la canne, que l’écrivain a passé ses jeunes années.

Là, il faut imaginer la vie du petit Alexis, dans la Guadeloupe de la fin du 19^{ème} siècle. On peut, à Saint-Claude, derrière les lourdes grilles d’un portail centenaire, apercevoir les parages de cette jeunesse. Une vie de prince, quand les servantes apportent le goûter, lorsque le soleil des tropiques se couche à l’horizon. Une vie à jouer dans les bananeraies, à rêver sous les manguiers. Le temps passe à l’ombre de la galerie de la grande bâtisse

blanche, constellée de lumière. Les après-midis gorgés de soleil comme les papayes juteuses, dans ses beaux habits blancs, Alexis respire l’azur du ciel et s’évade vers les nuages. Au loin, les grands oiseaux tropicaux s’élancent vers la silhouette rebondie de la Soufrière au sujet de laquelle courent les légendes les plus mystérieuses. L’enfant, émerveillé, assiste aux travaux des champs, et se fait ami des bœufs, des mulets et des singes apprivoisés. Quand vient le crépuscule couleur goyave fendue, sa mère l’appelle pour le dîner servi dans la salle d’apparat. Ebloui, il n’oubliera jamais cette atmosphère gorgée de cannes coupées, ni la senteur du manioc, ni le cri des perruches dans la jungle, ni la figure calme des grands palmiers, ni l’horizon songeur de la Mer des Caraïbes.

Alexis Léger ne s’est pas contenté, en Guadeloupe, de profiter des douceurs au parfum de bougainvilliers dans les

plantations perdues de Basse-Terre. Non, il est aussi allé en cours ! C’est au Lycée Carnot de Pointe-à-Pitre que notre poète fait ses études. De la Guadeloupe de sa jeunesse, il retiendra aussi la foule enfiévrée des allées du quartier colonial, parmi les vieilles maisons aux galeries en fer forgé. Habitant rue Achille-René Boisneuf (entre la Darse, la cathédrale et le marché aux fleurs), il était au cœur de cette ville aux faux airs de Nouvelle-Orléans, perle des Caraïbes, et escale obligée des navires portant café, cannes, alcools, parfums, épices et fleurs multicolores.

...Découle une œuvre aux accents créoles :
On comprend donc que la Guadeloupe ait laissé au futur Saint-John Perse quelques regrets ! En fait, quand il part du “papillon turquoise”, c’est un drame intime qui se noue. A ce propos, un très beau texte d’Edouard Glissant évoque un “ex-île”.



Cette nostalgie, celle de l'enfance, le hantera comme une blessure, et lui dictera ses plus beaux textes. Ainsi, dans *Eloges*, le poète écrit "pour fêter une enfance" Il s'émeut en racontant le temps où il voyait "là encore la blessure des cannes au moulin / Et un nuage violet et jaune qui s'arrêtait soudain pour couronner le volcan d'or (...). Sinon l'enfance, qu'y avait-il alors qu'il n'y a plus ?".

Se souvenir de la Guadeloupe d'antan :

Le 13 septembre 2011, le Ministère de la Culture a lancé un nouveau label, la Maison des Illustres, pour mettre en valeur les demeures de grands hommes français. Au grand bonheur de la Guadeloupe, après une rude sélection, la Maison Souques-Pagès abritant le musée Saint-John Perse fait partie des quelques lauréats. Une juste récompense pour cette belle institution créée en 1987. N'hésitez pas, courez-y ! Qu'on soit lecteur ou pas, peu importe...

On est saisi de l'extérieur par cette belle bâtisse, élégante avec ses colonnades de fer forgé, aristocratique avec ses dentelles de zinc. C'est là l'expression typique de l'architecture de la fin du 19^{ème} siècle, influencée par Eiffel et la grâce de ses volutes d'acier. La légende raconte que le propriétaire de la maison la transportait en kit, pour être vendue en Louisiane. Pris par une tempête, il dut faire escale par hasard à Pointe-à-Pitre avec sa cargaison et la vendre sur place au plus offrant ! On ne sait si l'histoire

est véridique, mais le visiteur est pour le moins ravi de voir là une villa bien originale (avec ses carreaux azurs à la portugaise) en comparaison aux autres maisons du quartier...

L'intérieur vaut également le détour. On est accueilli par le masque grave de Saint-John Perse, exposé sur la façade, dans ce musée aux allures de machine à remonter le temps. Nous voilà dans les années 1890, bienvenue chez les Léger ! Même si cette belle demeure n'était pas exactement celle de la famille de Saint-John Perse, on a un bon aperçu de ce que devait être la vie de l'enfant dans cet écrin de solitude et de raffinement, derrière la façade jaune pastel. Entre les persiennes du salon et le grave mobilier en mahogany, on entend les échos de la bourgeoisie créole, les thés servis à cinq heures, le frou-frou des robes de Paris, les siestes dérangées par les cris des marins de la Darse. Au rez-de-chaussée, on imagine Alexis, revenant de l'école, se tenir sagement parmi la domesticité en madras indien, sous les lustres



d'apparat, à faire grincer le parquet solennel avec ses jeux de gamin. A l'étage, l'exposition de photos et de gravures prolonge admirablement cette immersion au cœur de la bourgeoisie créole et du Pointe-à-Pitre colonial. Enfin, on ne peut sortir sans passer voir notre ami Alexis, dans son bureau, au dernier étage qui lui rend hommage. Là, parmi ses livres, ses papiers, ses sculptures, la figure du grand Prix Nobel, solennelle et redoutable, pétrifiée comme le masque d'*Andreas Beck* exposé dans le jardin, laisse la place, de nouveau, à la silhouette fragile d'un adorable rejeton de dix ans. Regardez-le, sur les photos ! Petit, espiègle, dans les allées bordées de palmiers de La Joséphine ! Il est là, sur le perron de "cette maison qui durait sous les arbres à plume", parmi les calèches, les femmes élégantes et ses sœurs en costume, dans la jungle luxuriante de Basse-Terre...

Propos rédigés par Baptiste Rossi pour le magazine Bon Air.

Pour lire Saint-John Perse, c'est *Eloges* que l'on vous conseille (Editions Gallimard).

Pour la visite du musée, rendez-vous au 9 rue de Nozières à Pointe-à-Pitre

Ouvert de 8h à 14h du lundi au vendredi, et de 9h à 12h le samedi.

Tél. : 05 90 90 01 92

Pour entrevoir les lieux de l'enfance du poète à Saint-Claude :

■ Habitation La Joséphine (Matouba)

■ Domaine du Bois-Debout (Capesterre-Belle-Eau)

Souriez, vous êtes formés !



Etudiants, Employés, Cadres, Dirigeants, Optimisez votre Avenir !

IFACOM Cycles Longs Diplômants

Développeur de compétences, IFACOM accompagne chaque année des étudiants et salariés de tous âges dans leur développement professionnel à travers des **titres homologués**, accessibles par la formation initiale, par **alternance**, par la **VAE** ou en **formation continue**. IFACOM réunit aujourd'hui deux unités de formation en **Guadeloupe** et est également implantée sur **Saint-Martin**.

Particulièrement efficaces et pédagogues, les consultants-formateurs qui animent les projets de formation disposent tous d'une longue expérience de la formation professionnelle.

Nous souhaitons partager avec vous nos **19 années d'expérience** afin de vous accompagner jour après jour dans votre quête de performance.



Emmanuel ROCHE-FONVERNE
Directeur
Tél : 05.90.20.19.37
ifacom@wanadoo.fr

IFACOM
FORMATION

Toute notre actu sur
ifacom.com



Inter-Intra Entreprise

27 Rue Achille René Boisneuf
97110 Pointe-à-Pitre
Tél : 05.90.20.19.37
Fax : 05.90.68.30.36

Cycles Longs Diplômants

15, Rue Frébault
97110 Pointe-à-Pitre
Tél : 05.90.93.06.30
Fax : 05.90.89.09.93

Saint-Martin

78-81 Howell Center Marigot
97150 St-Martin
Tél : 05.90.87.30.88
Fax : 05.90.27.62.91

Notre implantation sur la Guadeloupe, des nouveaux locaux en 2012 !

Les locaux d'IFACOM FORMATION GUADELOUPE seront prochainement situés au **Centre Saint John-Perse** à Pointe-à-Pitre.

Ces locaux d'une surface de **300 m2 de salles de cours** répondent aux normes de sécurité des ERP 5^{ème} catégorie (établissement recevant du public).

Ils sont dotés de **7 salles de cours lumineuses**, dont **1 salle informatique**, et ce nouvel espace offrira toutes les fonctionnalités actuellement exigées par nos partenaires et clients, qu'ils soient stagiaires de la formation professionnelle ou salarié(e)s d'entreprises, ainsi qu'une possibilité de restauration immédiate et de parking.



IFACOM assure les formations en alternance

(période et contrat de professionnalisation et formation continue) débouchant sur les titres professionnels suivants :

Intitulé	Niveau	Début	Fin	Nbre d'heures
Secrétaire Médicale	IV	21 juin 2012	22 mai 2014	846 H
Technicien Administratif Sanitaire et Social	IV	9 octobre 2012	11 avril 2014	735 H
Comptable Assistant	IV	7 mai 2012	27 sept. 2013	646 H
Responsable de Rayon	IV	5 avril 2012	26 juillet 2013	522 H

Ces titres très professionnalisants rendent les salariés parfaitement opérationnels et leur offrent des compétences professionnelles reconnues par l'ensemble des employeurs.

Nous utilisons cette même approche pour des dispositifs accompagnant les jeunes salariés dans le cadre de la Préparation Opérationnelle à l'Emploi ou encore le **C.A.E** (Contrats d'Accès à l'Emploi) ou **C.U.I** (Contrat Unique d'Insertion).

IFACOM FORMATION met également à la disposition des salariés qui désirent accroître leurs performances, des dispositifs tels que le **D.I.F** (Droit Individuel à la Formation), des parcours de professionnalisation dans les domaines suivants : Management, Anglais, Secrétariat, Bureautique, Ressources Humaines, Comptabilité, Communication, Vente et Création d'Entreprise. Ces parcours ont une durée variant de **14 heures à 70 heures**.

Design raffiné, format imposant,
mono-cœur puissant faisant battre
la chamade aux passionnés de *Sence*

Prochainement en vente chez HTS !
Renseignez-vous en boutiques agréées :
1 smartphone HTC SENSATION XL
acheté = 1 casque MONSTER offert !!!



High Tech

HTC Sensation XL, Le smartphone des émotions XXL !

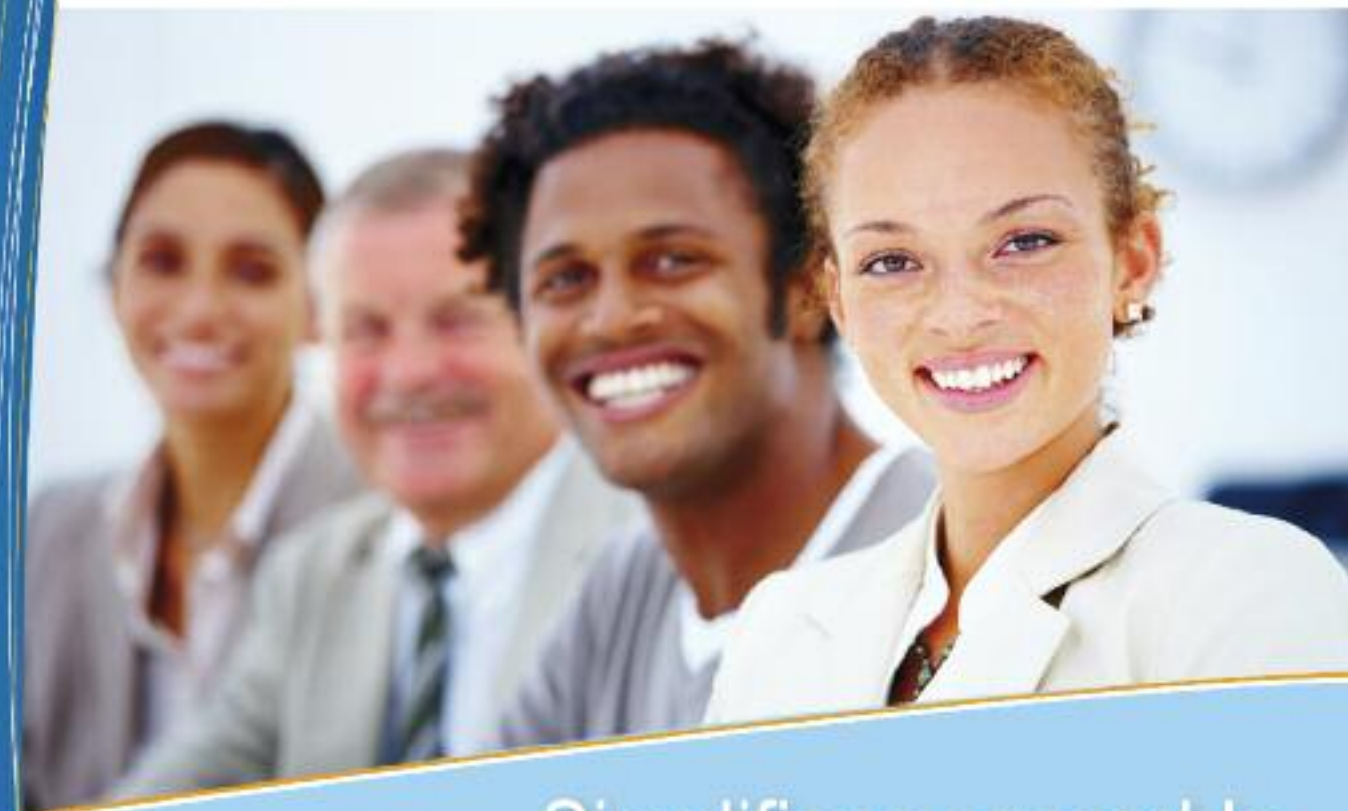
Large écran confortable à utiliser et autonomie bluffante, autant d'atouts qui inscrivent le HTC SENSATION XL à contre-courant des smartphones concurrents. Tandis que les autres se vantent de leurs dimensions discrètes abritant une puissance record en double-cœur, celui-ci s'autorise d'autres penchants. Bref, une inspiration relativement innovante souffle sur ce petit bijou qui sera au rendez-vous de toutes les intuitions, retranscrivant dans vos photos et vidéos des émotions presque palpables. Sans oublier que la technologie *Beats Audio* se joue

d'une qualité de son incroyable : via vos écouteurs personnalisés, l'audio en *surround SRS* reprend enfin des couleurs (basses amples, rondes et profondes), au moins autant que votre navigation web grandement facilitée et rendue aisée grâce à l'écran tactile surdimensionné.

Alors, d'accord, il ne plaira pas aux petites mains fans de super technologie confinée en boîtier ultra mini ! Pourtant, il saura attiser l'entrain des insatiables surfeurs du net et des mélomanes cherchant le chemin d'une vraie expérience musicale...

Principales caractéristiques :

- Dim : 132,5 x 70,7 x 9,9 mm
- Poids : 162,5 gr (batterie incluse)
- Écran tactile : 480x800 pixels
- Appareil photos et caméra : 8 mégapixels avec ouverture F2.2 + double flash DEL 28mm + capteur BSI + caméra frontale de 1,3 mégapixels + enregistrement vidéo HD 720 pixels
- Mémoire : 16 Go + mémoire disponible jusqu'à 12.64 Go + mémoire RAM de 768 Mo
- Connecteur : prise audio/stéréo de 3.5mm + port micro-USB 2.0
- Processeur : 1,5 GHz
- Détecteurs : capteur gyroscopique + accéléromètre + boussole numérique + détecteur de proximité et de luminosité ambiante
- Système : Android™ avec HTC Sense™
- Batterie : lithium-ion rechargeable (1600 mAh)
- Réseaux : Quadri-bande GSM/GPRS/EDGE : 850/900/1800/1900 MHz
- Localisation : antenne GPS interne + localisation HTC



Simplifions ensemble la TECHNOLOGIE



- Accès Internet
- Interconnexion de sites VPN
- Téléphonie
- Hébergement en Data Center

PLUS D'INFORMATIONS
Contactez notre hotline
100% dédiée entreprise

0811 570 570
(prix d'un appel local depuis un fixe)

entreprises.mediaserv.com

Puisque parmi les amateurs de hautes prouesses technologiques, le rêve existe, les pronostics pleuvent, s'emballent...

Et ne se ressemblent pas !

Il sera bientôt possible de réserver le **SAMSUNG GALAXY S3** dans les boutiques HTS. Alors, restez en ligne !



High Tech

Le Samsung Galaxy S3, Va-t-on enfin capter son secret ?

Un seul bruit court dans tout le réseau des passionnés de smartphone : normalement, Samsung sortira son nouveau prodige courant du premier semestre 2012. Mais trois à six mois d'expectative, c'est vraiment long ! Alors, en attendant, les rumeurs les plus folles se bousculent sur les ondes : le GALAXY S3 sera-t-il ou non doté d'un processeur quadruple-cœur ? Supplantera-t-il aisément ses concurrents, eux aussi en marche vers des technologies toujours plus innovantes ?

Une chose est sûre : les questionnements vont bon train. A en croire les mordus de téléphonie high-tech, la marque se tâterait encore entre l'option double-cœur, cadencé à 1,8 Ghz avec le chipset Exynos 4212 et une mémoire vive de 2 Go, et un quadruple-cœur Nvidia Kal-EI optimisé, à la puissance inégalée, histoire de jouer dans la cour des grands et de coller notamment aux performances des tablettes à venir.

Rendez-vous courant mars 2012 pour connaître toute la vérité !

Principales caractéristiques : Double-cœur

- Exynos 4212
- Écran tactile : 1280x720 pixels
- Super AMOLED Plus HD
- Mémoire : 2 Go mémoire vive
- Processeur : 1,8 GHz
- Système : Android 4.0 Ice Cream Sandwich

Versus

Principales caractéristiques : Quadruple-cœur

- Nvidia Kal-EI
- Processeur : 2 GHz
- Mémoire : 1,5 Go de RAM + 32 Go de mémoire interne
- Super AMOLED III Full HD

HTS

Mobile - Tv - Internet

Soyez Smart pour le Carnaval !



iPhone 4 S

16 Go

à partir de

299€*

*Offre valable pour un forfait iPhone minimum de 12h, dans la limite des stocks disponibles, jusqu'au 31 janvier 2012. Voir conditions en magasin.



1 accessoire acheté = 1 accessoire offert**

**Offre valable jusqu'au 31 janvier 2012. Voir conditions en magasin.



Photos non contractuelles

St-Martin - Guadeloupe - Martinique - Guyane



htsboutique

CANAL+





Fin octobre 2011, Lady B était une nouvelle fois au cœur de l'action qui sensibilise la gente féminine au dépistage du cancer du sein. Organisatrice de la *Fashionably Pink* de Saint-Martin pour la troisième année consécutive, elle se livre...

Fashionably Pink,

... Des fonds pour la santé des femmes

- 1. Défilé de Chapeaux sur la plage
- 2. Stands, spectacles et visiteurs étaient au rendez-vous
- 3. Événail des différents spectacles
- 4. Concours de chapeaux junior
- 5. Barbara Lady B. Warren (Lady B. Production), organisatrice de l'évènement



Barbara Warren, femme autodidacte et femme de cœur :
Née à Los Angeles, d'une mère Dominicaine et d'un père Suédois, Lady B passe sa petite enfance entre les USA et Saint-Domingue, avant de partir pour Paris en 1992. C'est en 2001 qu'elle s'envole pour Saint-Martin, qu'elle tombe amoureuse de l'île et s'y installe définitivement. Entrepreneuse dans l'âme, elle crée,

dès son arrivé sur place, sa propre société d'événementiel "Lady B Prod" et gère localement de nombreuses manifestations dont la désormais célèbre élection annuelle de *Miss Tropic Beauty*.
Mais Barbara a beaucoup d'autres ambitions, dont celle de soutenir les grandes causes. Désireuse d'apporter mains fortes à ses compatriotes saint-martinois, elle profite de ses

acquis professionnels dans l'événementiel pour initier en 2008 la *Fashionably Pink*, une journée de bienfaisance pour le dépistage du cancer du sein, destinée à sensibiliser la population locale sur le sujet et à récolter des fonds pour l'association *Positiv Fondation*, qui se bat activement contre cette maladie sournoise qui touche encore un trop grand nombre de femmes chaque année.





Basée du côté hollandais de Saint-Martin, Positiv Fondation œuvre pour les deux parties de l'île, sensibilisant la population à travers des colloques, via des tracts informatifs déposés dans les salles d'attente des médecins, communiquant aussi par l'intermédiaire des différents médias de l'île, encourageant ainsi les dépistages à travers les mammographies.

Une nuit et toute une journée pour sensibiliser en s'amusant !

Cette année, la manifestation s'est déroulée en octobre (NDLR : et non en novembre comme habituellement, pour échapper au calendrier très chargé en événements en cette fin 2011). Deux points forts ont marqué cette édition :

■ Le dîner de gala du samedi 19 novembre, sous l'intitulé *Fashionably Pink* : The Carpet Event, où près d'une centaine d'invités se sont rendus. C'est au restaurant Le Patagonia, à Simpson Bay, que la soirée tapas a démarré, dans une ambiance bon

enfant, rythmée par une tombola permettant de récolter des fonds. Les festivités se sont ensuite poursuivies au Mooi, un autre bar lounge très tendance.

■ Le lendemain, c'est Le Palm Beach de Orient Bay qui a pris la relève : sur la plage ensoleillée et endiablée, 300 à 400 personnes ont applaudi les groupes locaux et dansé aux rythmes des renommés DJs Rudy & Jo Vénus spécialement du *Yacht Club* de Saint-Barth pour enflammer la scène live et le sable chaud de cette incroyable beach party. Le dress code ajoutait encore au succès de cette belle et nécessaire manifestation : "chic beach with a hat" a confirmé l'atmosphère débonnaire de la cérémonie qui a fait se succéder jusqu'à 2h du matin, enchères silencieuses, défilés de mode, concours de chapeaux.

Malgré une contribution financière moindre des sponsors en raison du contexte économique difficile, on retiendra de cette troisième édition une participation accrue du public qui a répondu présent sur la plage du Palm Beach.

4

"Je remercie vivement tous les partenaires et leur donnent rendez-vous l'année prochaine !" nous a confié Barbara avant d'ajouter que nous pouvions encore et toujours soutenir la cause et suivre les retombées de l'événement sur son Facebook ladybprod.com.

Pour contacter Lady B, envoyez un email à l'adresse ladyb@ladybprod.com.

Le cancer du sein se guérit bien... Mais, si on peut l'éviter, c'est mieux !

Actuellement, même s'il fait partie des cancers dont la rémission est assurée dans 85% des cas, le cancer du sein tue encore quelques 12.000 femmes par an. Rare avant 30 ans, on le diagnostique généralement entre 60 et 65 ans et on estime qu'une femme sur huit en souffrira au cours de sa vie (sources : inrp/inserm/fnors). Aussi mieux vaut mettre toutes les chances de son côté. Au-delà du dépistage par mammographies, d'autres reflexes peuvent aider :

- privilégier les pilules contraceptives qui ne contiennent pas d'œstrogènes servant à bloquer l'activité ovarienne
- avoir son premier enfant avant 30 ans et l'allaiter aussi longtemps que possible
- éviter les traitements hormonaux de la ménopause
- pratiquer une activité physique régulière (20 à 30 minutes de marche chaque jour)
- éviter de trop fumer, réduire sa consommation d'alcool, ne pas manger trop gras.



5



Jarry : Bld de Houelbourg
0590 86 73 34

Sainte-Anne : 36, Bld H. Ibéné
0590 88 78 32



Enfant, Patricio Piper, Saint-Martinois, animait déjà avec une conviction prometteuse les soirées familiales, chantant et dansant en compagnie d'un autre membre de sa fratrie. Plus tard, s'épanouissant librement dans un environnement largement ouvert aux arts, le jeune Patou se frotte à divers groupes musicaux, avant de créer, en 1986, à l'âge de 17 ans, le sien : Youth Waves. Débute alors une belle aventure signée de beaux succès...

Youth Waves.

25 années d'itinéraire musical dans les îles du Nord

1. Les garçons du groupe : Alex Piper, Patricio Piper alias Patou, Silvere Mingau (Junie), Angel
2. Youth Waves sur une des plages de Saint-Martin
3. Patou à la guitare sèche
4. Duo de choc entre Patou et Betty



Un groupe intimement lié et puissant :
Patou, ses amis musiciens et son frère Alex, profilent *Youth Waves* au fil du temps qui passe : peu à peu, chacun trouve sa vraie vocation, boosté par une équipe animée de solides certitudes. Tout d'abord dévoué au mixage et à la basse, Patou s'impose logiquement comme chanteur et guitariste, devenant le leader naturel, puisant ses sources dans les accords et la philosophie Reggae de Bob Marley, Jimmy Cliff, Jakob Miller ; s'imprégnant des couleurs rythmiques caribéennes, offrant ainsi une large place au rappel des traditions festives insulaires, travaillant et mêlant longuement plusieurs styles. Progressivement, la griffe *Youth Waves* émerge, donnant naissance à plus de 100 titres à l'origine de huit albums.

D'un festival à l'autre...
Les références du continent africain se retrouvent parfois étroitement enchevêtrées dans leurs créations, notamment pour l'une des dernières d'entre elles - Voices - dans laquelle Patou insuffle une écriture aérienne, directement issue de l'expression de longs rêves, lui inculquant jusqu'à l'obsession les sonorités de voix africaines...



Ouverts sur la mouvance musicale de la Caraïbe, Patou et *Youth Waves* côtoient lors de leurs concerts d'autres artistes dont Tania Saint-Val, Kali, Fred Dehaies, Frédéric Caracas, Luc Léandry, Jean-Jacques Gaston, Karavane, qui sont chaque année les invités privilégiés de la scène des célèbres nuits d'animation offertes par la *Heineken Regatta*, compétition nautique antillaise de renom.

Leur succès a d'ailleurs traversé l'Atlantique : Patou et son groupe ont exporté la chaude ferveur musicale de Saint-Martin vers l'Europe, se produisant notamment au *Printemps de Bourges*, au Casino de Deauville, dans les salles parisiennes du *Bataclan* et du *Réservoir*, en Belgique...

Jusqu'à 2012, date-étape ?!
2012 estampille d'un heureux jalon la carrière de *Youth Waves* : c'est l'anniversaire des 25 ans. A cela Patou répond qu'il s'agit d'une belle étape et non d'un bilan, car tant de créations sont encore en gestation... 25 ans d'une histoire musicale atypique, qui va être retracée de la meilleure des manières, par la sortie d'un album best-off à ne surtout pas manquer, en attendant avec impatience de nouvelles surprises...

■ Texte & photos : Claude Cavallera





Nouvelle TWINGO,

Toujours dans l'air du temps !

Renault réinvente sa gamme...
...La nouvelle venue :
nouvelle Twingo

Elle est élégante...

Nouvelle Renault Twingo respire le dynamisme. Avec ses feux antibrouillard ronds placés haut sur la calandre, elle affirme sa personnalité. Attachante par ses lignes arrondies, pétillante par sa large gamme de teintes, Nouvelle Renault Twingo donne le ton d'une vie haute en couleur !



Elle est généreuse...

Compacte à l'extérieur, Nouvelle Renault Twingo est un exemple de modularité à l'intérieur. Son espace évolue au gré de vos envies... Le volume de son coffre peut même être multiplié par quatre en un clin d'œil ! Astucieuse à plus d'un égard, Nouvelle Twingo est accueillante et conviviale.

Elle est... comme vous !

Avec ses nombreuses possibilités de personnalisation, Nouvelle Renault Twingo est unique... comme vous ! Alors, créez la Twingo qui vous ressemble !

Quel plaisir de conduire !

Vive et agile, Nouvelle Renault Twingo se faufile partout et se gare n'importe où. Sa conduite est souple et agréable, tout en restant économique. Dotée d'une motorisation de 75 chevaux (essence ou diesel), elle sait associer énergie et polyvalence, confort et performance.

Avec Nouvelle Renault Twingo, le bonheur se conjugue au quotidien.

Découvrez sans plus attendre les équipements disponibles...

Sécurité : ABS, assistance au freinage d'urgence (AFU), airbags frontaux conducteur et passager, airbags latéraux avant, alerte de bouclage de ceinture conducteur, clef de condamnation à distance, verrouillage automatique des portes en roulant, roue de secours.

Confort : sièges avant avec appuie-têtes séparés, banquette arrière fixe rabattable 1/1, pré-équipement avec 2 haut-parleurs avant, commandes au volant, ordinateur de bord, volant

réglable en hauteur, vitres électriques avant, miroir de courtoisie et poignée de maintien passager, alerte de bouclage de ceinture passager, radiosat MP3 bluetooth.

Conduite : direction assistée, projecteurs antibrouillard avant, régulateur-limiteur de vitesse.

Retrouvez Nouvelle Twingo sur :
www.renault-martinique.com
www.renault-guadeloupe.com

Sur Facebook :
Renault Guadeloupe
Renault Martinique



Nurano

C.C Le Pavillon - 1er étage
Z.I Jarry - Baie-Mahault
Tél/Fax : 0590 601 566



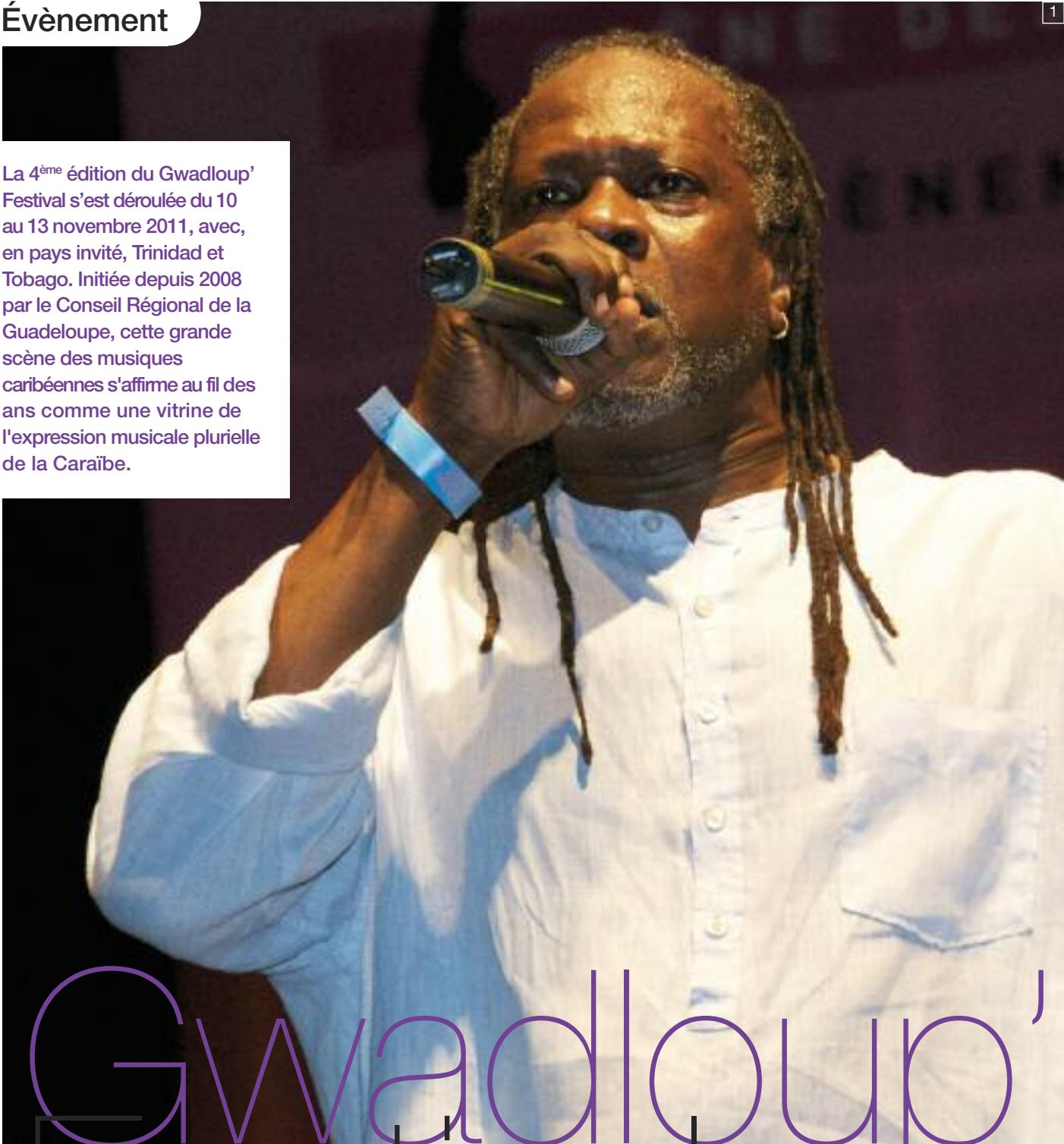
Gianfranco FERRE
Dezigual®
John Galiani
DIESEL
C'N'C COSTUME NATIONAL
Faith
Salsa
PAUL & JOE®
D&G
GUESS BY MARGIANT
PAUL & JOE® SISTER



Mora Bella

Rez-de-chaussée - nouvelle extension
Destreland Porte de la Basse-Terre
Tél/Fax : 0590 410 448
email : mora.bella@hotmail.com

PRÊT-À-PORTER FÉMININ ET ACCESSOIRES DE LUXE



La 4^{ème} édition du Gwadeloup' Festival s'est déroulée du 10 au 13 novembre 2011, avec, en pays invité, Trinidad et Tobago. Initiée depuis 2008 par le Conseil Régional de la Guadeloupe, cette grande scène des musiques caribéennes s'affirme au fil des ans comme une vitrine de l'expression musicale plurielle de la Caraïbe.

Gwadeloup' Festival

Retour sur les instants magiques de 2011

- 1. Le chanteur Jeff Joseph, lors du concert du Grand Méchant Zouk, lors d'une de ses dernières scènes (il décédera quelques jours plus tard).
- 2. Jocelyne Béroard, l'une des stars du Grand Méchant Zouk.
- 3. Victorin Lurel, président de la Région Guadeloupe, aux côtés de Man Sosso, lors de la remise de l'Élwa d'Or.
- 4. Le groupe Poker JBZ sur la scène du Casino du Gosier, pour l'un des nombreux concerts proposés dans le cadre du festival Off (samedi 12 novembre).
- 5. Joëlle Ursull a ravi les spectateurs présents de ses plus belles compositions, dans un spectacle haut en couleurs.
- 6. Showman accompli, Mister Vegas a enflammé le vélodrome Amédée Detraux (Baie-Mahault).
- 7. Le chanteur Daly a fait monter l'ambiance dans un style fort apprécié des amateurs de dance-hall.
- 8. Catherine Thélamon, Jeff Joseph (au centre) et Georges Décimus. Le trio de Volt Face réuni une dernière fois sur scène, pour la clôture du festival.
- 9. Brillante représentante du pays invité, la Trinadienne Calypso Rose a donné le ton de ce festival en communiquant au public sa chaleureuse joie de vivre, lors de la soirée d'ouverture.



Le lancement du festival régional a eu lieu le jeudi 10 novembre, dans les jardins de l'Hôtel de Région (Basse-Terre). Cette scène d'ouverture a servi d'écrin à la traditionnelle remise de "L'Élwa d'Or". Empreint de solennité, ce moment riche en émotions aura permis cette année d'honorer l'oeuvre de trois personnalités, parmi lesquelles Man Sosso, danseuse de Léwoz ayant largement oeuvré pour la promotion de la culture du Gwo Ka. Les deux autres récipiendaires - Abel Zénon et Roger Joseph - ont également reçu des hommages appuyés.

Pour son édition 2011, le Gwadeloup' Festival se déclinait en 2 mouvements. D'une part, la grande scène du vélodrome Amédée Detraux (Baie-Mahault) les 11, 12, et 13 novembre avec des artistes comme Calypso Rose, Michel Nerplat, Mister Vegas, Daly, Destra Garcia, Le Grand Méchant Zouk, Luis Vargas ou Joëlle Ursull. D'autre part, la Région Guadeloupe avait souhaité susciter la mise en place de nombreux événements musicaux en lançant un appel à projets. Une trentaine de concerts du festival "Off" ont ainsi été proposés dans plusieurs communes de l'archipel, pendant toute la durée du festival. Au nombre des projets retenus, Juan Alberto Castellano, Blue Pastel Quintet, Harmony Pipol, Poker JBZ ou Universal Gospel.

Gwadeloup' Festival : une ambition caribéenne

Le Gwadeloup' Festival vise à mettre en lumière les musiques jouées dans la Caraïbe. À ce titre, cette quatrième édition se voulait caisse de résonance de pratiques artistiques ancrées dans ces territoires riches de leurs inépuisables traditions, mais, de fait, intimement liés aux mutations du monde contemporain. C'est pour enrichir sa politique de développement artistique et culturel que la collectivité régionale a créé une manifestation majeure qui valorise la musique caribéenne en Guadeloupe pour les visiteurs et les résidents des îles de l'archipel. Pour l'édition 2011, un des objectifs du "bokantaj" avec Trinidad et Tobago prévoyait d'établir une convention de coopération pour la mise en place de circuits réciproques pour la diffusion des spectacles des artistes guadeloupéens. Cette ambition s'inscrit dans le droit fil de la déclaration de Margarita sur la consolidation de la Grande Caraïbe (2001). Les signataires issus de l'association des États de la Caraïbe ont ainsi reconnu l'importance de promouvoir des conditions visant à consolider une identité caribéenne propre et à renforcer leurs liens historiques, politiques, économiques, commerciaux, sociaux et culturels. Il convient dorénavant d'étudier les possibilités de développement de circuits captifs

pour les expressions musicales de la Guadeloupe, en direction des territoires potentiellement intéressants.

Le Gwadeloup' Festival dans la politique régionale

Évènement phare de la politique culturelle voulue et pensée par la Région Guadeloupe, le Gwadeloup' Festival est un moment de convivialité autant que d'échanges profonds sur le projet culturel régional. À ce titre, la thématique de cette quatrième édition "Expression culturelle et Formation artistique dans une perspective de développement économique micro insulaire" épouse et questionne les axes mêmes du projet culturel de l'institution.





Le Gwadeloup' Festival n'est que la partie visible d'une action ensemencant au long cours le terrain associatif et qui fait de formations qualifiantes le socle de sa pratique. De fait, les formations tant artistique que technique proposées par la collectivité régionale permettent aux personnes bénéficiaires de cet engagement d'une part de pratiquer leur passion dans les meilleures conditions et d'autre part - pour les plus déterminées d'entre elles - de faire de cette passion un métier. Dans cette perspective, les diverses manifestations culturelles se déroulant dans l'archipel, y compris le Gwadeloup' Festival, sont autant de terrains d'expérimentation des personnels ainsi qualifiés. Avec cette politique de formation volontariste renforçant les grands événements culturels de l'archipel, le Conseil Régional contribue à la dynamisation de la vie culturelle, à l'animation du territoire, mais aussi de facto à l'économie du pays.

De 2008 à 2011, ce ne sont pas moins de 80 stagiaires, 400 amateurs et 550 professionnels représentant 30 métiers qui ont participé aux différentes éditions du Gwadeloup' Festival. Qu'il s'agisse des 12 festivals produits annuellement dans l'archipel, des concerts, de l'appui à la diffusion dans les nombreuses salles du pays, chaque euro dépensé par la Région induit dans le circuit, par effet de levier, au moins un euro de dépense privée ou associative. Les financements apportés par la collectivité sont donc loin d'être

négligeables. De plus, le rôle pivot de l'action culturelle dans la politique de communication de l'institution régionale décuple sa visibilité et sa représentativité sur la scène caribéenne, renforce le rayonnement de l'archipel ainsi que l'attractivité de la destination touristique Guadeloupe. Produit culturel, le Gwadeloup' Festival unit la population autour d'événements musicaux de qualité. Vecteur économique, il développe qualification, professionnalisation et revenus pour un nombre croissant de bénéficiaires. De ce point de vue, la Région Archipel Guadeloupe assume son rôle de développeur économique et investit pleinement ses compétences.

La Région Guadeloupe et le soutien à la culture

En 2010, la Région a consacré 1.461.850 € au spectacle vivant. Pas moins de 147 porteurs de projets ont bénéficié d'une aide dans des

domaines allant de la formation culturelle au déplacement d'artistes en passant par l'aide à la production et à la création artistique ou l'enseignement. Cette aide a permis de financer des festivals (Îlôjazz, Zouk, Gwo Ka) et des opérations comme la Semaine de la Danse, Noël Kakadô, Les Rencontres autour du Piano et le Festival de Musiques et de Chants Sacrés. Cette enveloppe a aussi contribué au déplacement du groupe carnavalesque "Mas Ka Klé" au carnaval tropical de Paris et favorisé la mise en place du programme d'activités culturelles des associations. Les quatre éditions du Gwadeloup' Festival (2008 - 2011) ont déjà réuni



plusieurs dizaines d'artistes, mettant en lumière les richesses artistiques et culturelles de la Caraïbe. La Région a accompagné des événements d'ambition caribéenne comme le "Prix Carbet des Lycéens", "Caribulles", "Écriture d'Amériques". Elle a aussi apporté son appui au secteur des arts plastiques, à hauteur de 20.000 €.



Région Guadeloupe : terre d'artistes

La programmation 2011 illustre bien l'orientation voulue pour le Gwadeloup' Festival : une mise en lumière des musiques qui font l'authenticité culturelle et la richesse artistique du bassin caribéen. La cérémonie d'ouverture du jeudi 10 a permis d'apprécier les talents du saxophoniste Eddy Gustave, dont le groupe a accompagné la Trinadienne Calypso Rose le temps de quelques morceaux. Alors que les invités avaient été accueillis par les quatre musiciens du groupe de steel pan Étoiles des Iles, c'est le trio jazz de Dominique Bérose qui a régalié l'assistance de sa fougue caribéenne pour la dernière partie de soirée. L'atmosphère dans les jardins de la Région donnait déjà le ton. Le premier rendez-vous au Vélodrome Amédée Detraux faisait la part belle à la scène "Musiques actuelles". Le plateau proposé le vendredi 11 a vu

se succéder des artistes comme Lady Sweetie, Khyla, Destra Garcia et Mister Vegas. Showman incontournable, ce dernier a su dynamiser un public venu pour apprécier son talent. Le samedi 12, la scène "Légendes" honorait des artistes forts d'une réelle longévité. Avec une prestation colorée, Joëlle Ursull a rappelé au public présent ce qui faisait d'elle l'une des chanteuses les plus appréciées de sa génération. Cette soirée fut aussi l'occasion de redécouvrir les tubes chers à Michel Nerplat, symbole musical de toute une époque. Les amateurs de sonorités latines se sont laissés emportés par les mélodies chaloupées du spécialiste de la bachata, Luis Vargas, tandis que chacun a pu profiter de l'incroyable énergie de la diva trinadienne Calypso Rose. Pour la scène de clôture du dimanche 13, les inconditionnels du zouk des années 80/90 ont répondu en masse à l'appel du Grand Méchant



Zouk. Une occasion unique de revoir sur scène les artistes qui ont porté ou portent encore les couleurs de ce genre qui dépasse désormais les frontières caribéennes. Les milliers de personnes présentes n'ont pas mis longtemps à accompagner les interprètes pour reprendre en chœur les chansons à succès comme "Tu me manques" et "Mise au point" (Harry Diboula), "Pa fè mwen la pèn" (Éric Virgal), "Téléphone" (Éric Brouta), "Soleil" et "Ké sa lèvé" (Jocelyne Béroard), "Océans" (Thierry Cham), "vèw doudou" (Jean-Claude Naimro), "Ou lé" de Jacob Desvarieux et "Mi déba" (du regretté Jeff Josphe qui nous quittait quelques jours plus tard). Sans oublier l'occasion de bouger sur les rythmes effrénés du groupe de soca Roy Cap (Trinidad) et sur le reggae dance-hall de Daly.



À la fois carrefour de musiques caribéennes et événement de caractère, le Gwadeloup' Festival vivifie et renforce les relations entre les pays de la Caraïbe tout en posant - pour notre région - les bases d'un projet de réelles dimensions économiques.

Le Gwadeloup festival aura été l'une des dernières occasions de voir le chanteur Jeff Joseph sur scène. Quelques jours après sa participation au Grand méchant zouk, l'infatigable ambianceur sera terrassé par un accident vasculaire cérébral, laissant derrière lui parents, amis, musiciens et fans inconsolables. Il avait 58 ans.

Îles du Nord

L'Évènement Le Fashionably Pink Carpet Event (Soirée Tapis Rose) au restaurant PATAGONIA and MOOI à Simpson Bay grâce à M. Carlos Marinaro et son équipe. Orchestré par ladybprod.com pour marketing events

- 01 Barbara Lady B. Warren & Jeff Jhagtani DK Gems
- 02 Lady B and Dario Jr Figarolo managing director MIXITALIA
- 03 Julie Grabowski de Kontilki , Mixitalia Team & WTN TV
- 04 Lady B. & Positive Foundation Président Shelly Alphonso
- 05 José Brignoni Sales & Marketing Director B & C Beverages
- 06 SXM Positive Foundation Founders Shelly and Dyllis Alphonso



Un grand merci à tous les sponsors et personnes qui ont aidé à faire cet event, une réalité grâce à leur contribution pour une cause qui nous touche tous.





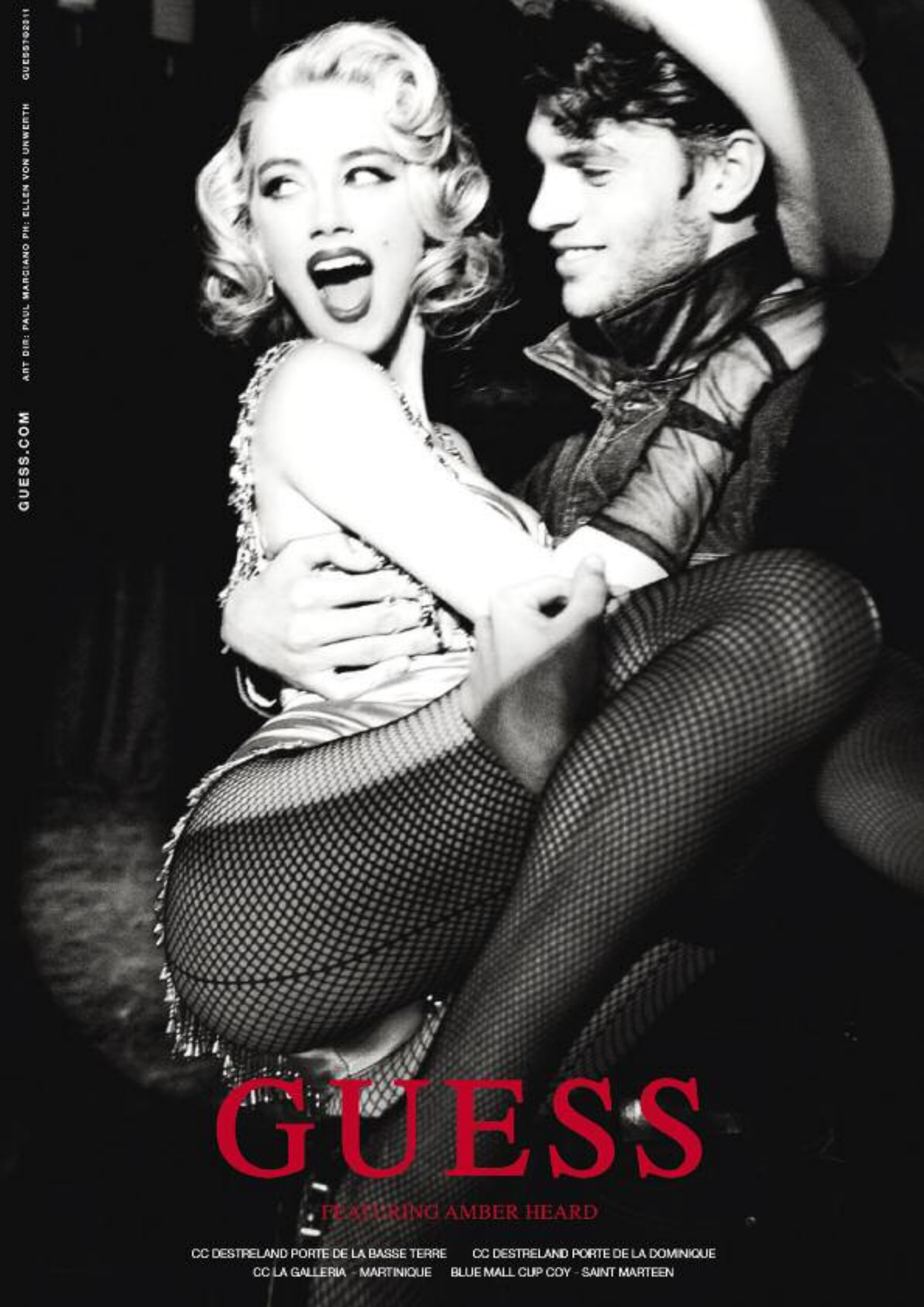
Soirée de clôture

01 Remise des prix à la soirée de clôture des Rencontres Jeunes & Patrimoine d'Outre-Mer (de gauche à droite : Anne Mistler - Directrice des Affaires Culturelles de la Guadeloupe, Hélène Bernier - Déléguée Régionale de la Fondation et Présidente de l'Association St-Barth Essentiel, Pierre Leconte - Chargé de l'Environnement à la Préfecture de St-Barthélemy, Yves Gréaux - Vice-Président de St-Barth, Guy Sallavard - Directeur des Relations Institutionnelles de la Fondation du Patrimoine à Paris, Pascal Gombauld - Président de la Fondation du Patrimoine aux Antilles/Guyane)

02 Les jeunes conviés à la Délégation/Fondation du Patrimoine Outre-Mer (Guadeloupe, Martinique, St-Martin, St-Barthélemy et Guyane)

03 Présentation en chanson de chaque délégation (ici, toutes les délégations sont réunies)

04 Au Palais de l'ENA (CESE - Paris) pour le colloque de la Biodiversité en Outre-Mer, le 5 décembre 2011 (de gauche à droite : le responsable du Parc National de la Guyane, Tekau Frere - service Développement Durable de la Polynésie, Claude Sastre - professeur et botaniste au MNHN de Paris, Hélène Bernier - directrice de St-Barth Essentiel, Jean-Denis Bour - responsable international du Développement Durable chez Air France, la représentante France Nature Environnement au Colloque de l'Outre-Mer, Jean-Claude Nicolas du Parc Régional de la Martinique).



Guadeloupe

Journée du Développement Durable au Parc National le 25 novembre 2011

- 01 Mme GOMBAULD (la Grivellière)
- 02 LEBLANC Gérard, VICENS Bernard (archéologue)
- 03 LANDELLE Aurélien & GRAUX Eric (Parc National)
- 04 FADDOUL Pierre-Antoine (ingénieur en agro-écologie tropical)
- 05 BARRET Éric (Vert Intense) MAGNIN Herve (Parc National)
- 06 EVUORT Seb, ROBERT Marie (Parc Nat.) LEBLANC Maxime
- 07 PLAISANCE Edouard (K'SHIRI responsable commercial)
- 08 Patrick SARDI (sardi production)



Vernissage de l'exposition "Les toiles Sacrées" de Stan le 2 décembre 2011

- 01 Stan, Massina, Goody et Edau (artistes plasticiens)
- 02 Catherine et Jérôme FILLEAU (galerie d'Art St-François)
- 03 Stan devant ses toiles
- 04 Virginie (Bambou Art St-François) et Jean-Luc (JLK Consultant)

La conférence de presse qui lançait la campagne de communication du Gwadeloup' Festival 2011 s'est déroulée dans le cadre convivial "Deck des Palmes", Hôtel La Créole (Gosier) suivie de la soirée d'ouverture du festival

- 01 Patrick Paringaux (chef d'antenne NRJ Guadeloupe)
- 02 Ruddy Séverin (Alizés Productions) et, à droite, Danik Zandwonis (Radio Gayak)
- 03 Le chanteur Nossa Jacobson
- 04 Steeve James (Ingénieur du son et musicien)
- 05 Kriss Jean-Louis (Communication Région Guadeloupe) et le comédien Joël Jernidier
- 06 Deux des plus beaux sourires de la soirée
- 07 Jean-Charles Martyrfale, en charmante compagnie
- 08 Pascale Bravo (Guadeloupe Première) et Stéphanie James (réalisatrice)
- 09 Victorin Lurel et Fély Kacy-Bambuck en compagnie de l'auteur Hector Poulet



Le Secret Mini Tour s'est déroulé le samedi 10 décembre. Un jeu de piste de la concession Mini (Jarry) à l'Hôtel Fort Royal

- 01 Deux joueurs de dominos amoureux Mini
- 02 Emmanuelle TETU Responsable Logistique VN BMW-MINI, sa fille Eva et Olivia kaninski
- 03 La famille Jarjeat au grand complet
- 04 Nos deux gagnantes du concours photos "I Love Mini"



Partout, par tous les temps



www.rhumbologne.fr

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION

Martinique

Défilé de mode au Casino Les 3 îlets

La Créatrice Catherine JEANDEL présente sa nouvelle collection au Casino Les Trois îlets

01 De gauche à droite Christine, Vanessa, Stéphanie, Olivia et Mélissa

02 De gauche à droite Stéphanie, Mélissa, Olivia, Catherine JEANDEL, Maylissa, Vanessa et Christine

03 04 Stéphanie défile sous plusieurs modèles

05 La Créatrice Catherine JEANDEL vient se présenter au public - Fin du défilé



La Pool Art Fair

Cette première édition est issue de la rencontre de Thierry Alet et de Habdaphai, artiste martiniquais de renom. Réunissant près de 40 artistes de New York, Martinique, Guadeloupe, Paris, Saint Martin et ailleurs les exposants ont offert au public de plus 1000 amateurs d'arts, un patchwork de la création de notre temps. Toutes les disciplines étaient représentées photographie, la sculpture, la peinture, vidéo, performances ...

01 Philippe Virapin et Elisabeth Gustave

02 L'artiste Maur

03 Œuvres d'Enel

04 T. Alet et Tatiana

05 Johanna Auguiac de JM'Arts Paris avec des collectionneuses.

06 L'artiste Habdaphai

Tous les jours

19h ▶ 20h

Toute l'info locale,
dans une nouvelle formule
hyper réactive, originale,
pertinente et plus que
jamais au cœur du pays.

Du lundi au jeudi
présenté par
Katleen Bilas-Coppet

Le week-end
présenté par
Laura Chatenay-Rivauday

Retrouvez le journal d'atv en direct sur votre mobile
ou votre tablette, en téléchargeant l'application gratuite
sur votre app store préférée.

www.atv.mq

Guyane

Du jamais vu en Guyane l'association des Fleuristes de Guyane, née de la volonté d'un groupe de professionnels en 2010, pour sa première manifestation intitulée "Guyane Flor'Amazone 2011", a présenté un show floral au Zéphyr.

4 thèmes étaient requis pour les créations florales, la terre, l'air, l'eau et le feu. 4 jeunes filles pour chaque thème, donc seize modèles qui ont défilé.

01 Des mannequins en tenue traditionnelle

02 03 04 05 06 De très jolies plantes étaient habillées de somptueux costumes de fleurs

07 Jacqueline Douglas, fleuriste, entourée de toute l'équipe de fleuristes guyanais, de la présidente d'Interflora en France, des meilleurs ouvriers de France et champions du monde, venus pour cette grande première en Guyane.



5^{ème} Festival Cinamazonia s'est déroulé à Cayenne du 17 au 22 novembre 2011

01 Les réalisateurs Stéphane Floricien, Marc Barrat et Pierre-Olivier Pradineau

02 Marie-Noëlle Eusèbe, comédienne, Josy Mass, cantatrice et présidente du jury Cinamazonia, Marie-Claude Thébia, journaliste, Patrick Baucelin, réalisateur, Edouard Montoute, comédien, Martine Maximin, comédienne, Maryline Monthieux, monteuse.

03 Josy Mass, cantatrice et Jean-Claude Labrador, conseiller régional guyanais

04 Marijosé Allie, journaliste et présentatrice France TV et Willy Rollé, réalisateur

05 Osange Silou-Kieffer, présidente du cinamazonia et le photographe Samuel Nja Kwa

06 Marie-Noëlle Eusèbe, comédienne, Christiane Taubira, députée de la Guyane, Jean-Claude Barny, réalisateur, Angel Chow-Toun, animatrice télé et comédienne, Néméa Damas, Françoise Vulpillat

07 Le comédien Edouard Montoute et la comédienne Angel Chow-Toun

Infos Compagnie

Rotations régulières

Jusqu'à 3 A/R semaine entre :

- Cayenne & Grand-Santi
- Cayenne & Maripasoula
- Cayenne & Saül
- St-Laurent & Grand-Santi
- Grand-Santi & Maripasoula
- Maripasoula & Saül

Flotte

- 2 LET - 410



Contacts

• CAYENNE

Aéroport de Cayenne Rochambeau

Tél. : 0594 293 630

• GRAND-SANTI

Agence Lawa Tous Services

lawatouservices@gmail.com

Tél. : 00 597 81 24 309

• MARIPASOULA

Av. Léonard Domerger

Tél. : 0594 372 141

• SAÛL

cha.saul.airguyane@orange.fr

c.prislie@orange.fr



AIR GUYANE EXPRESS
Que du Bon Air !

www.airguyane.com
0890 640 646

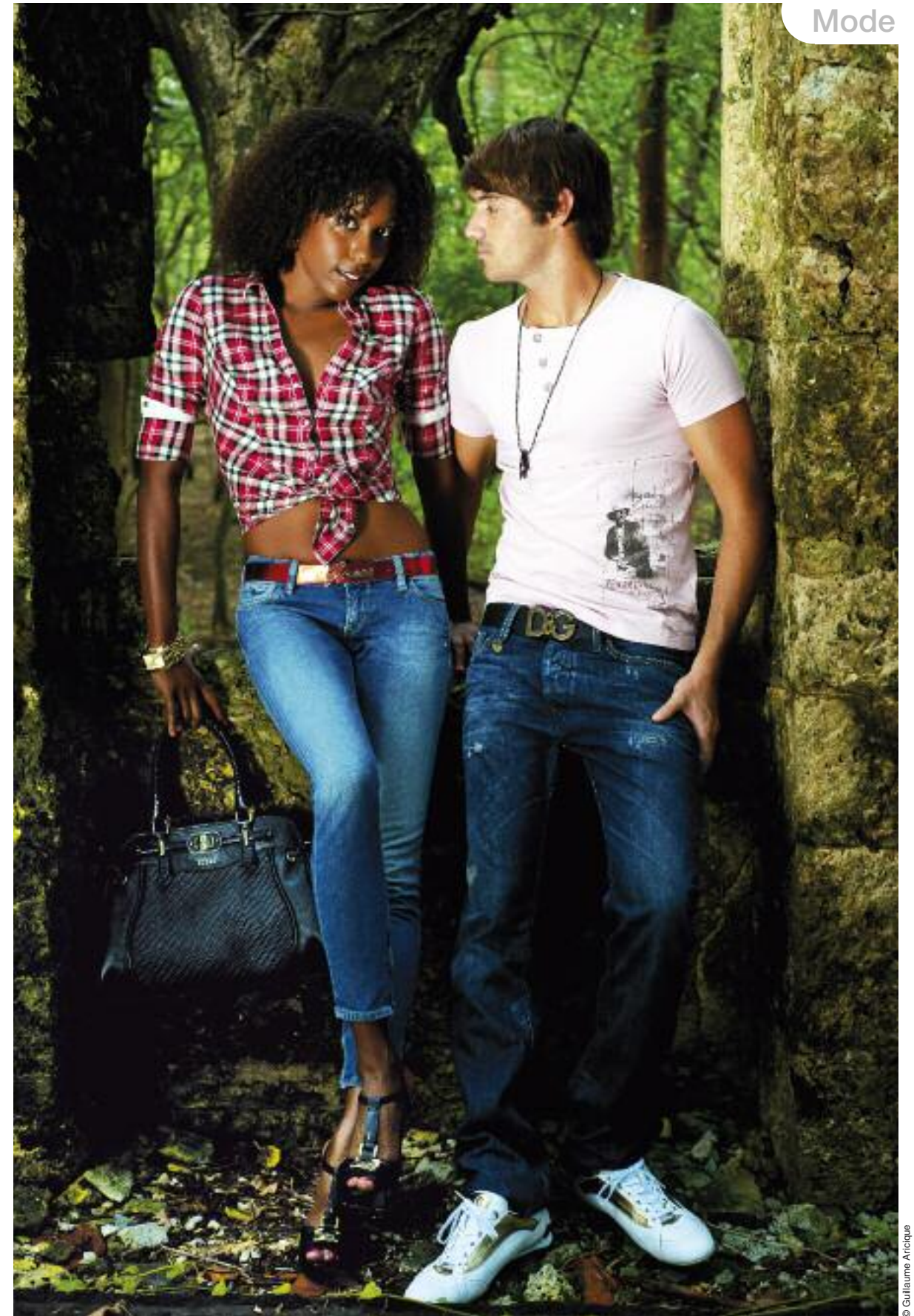
Vente dans les agences agréées.



Guess, Murano & Mora Bella

Romance à l'îlet du Gouverneur...

Guess : C.C. Destreland (Guadeloupe) - C.C. La Galleria (Martinique) - Blue Mall Cup Coy (St-Martin)
 Murano : C.C. Le Pavillon 1^{ère} étage Tél. : 0590 60 15 66 (Guadeloupe)
 Mora Bella : C.C. Destreland Tél. : 0590 41 04 48 (Guadeloupe)



1. Lui : Chemise "DESIGUAL" : 95€ - Jeans "DESIGUAL" : 139€ - ceinture "GAN FRANCO FERRE" : 105€
 chaussures "GAN FRANCO FERRE" : 295€

Elle : La veste : Guess Jeans : 199 € - Guess Jeans "Beverly Skinny" : 145€ - Ceinture Guess Jeans confession belt : 55€
 Escarpin Guess Jeans : 195€ - la montre Guess : 155€

2. Lui : T-shirt "SALSA" : 55€ - collier "GALLIANO" : 89€ - jeans "SALSA" : 150€ - ceinture "D&G" : 150€ - tennis "D&G" : 245€

Elle : Chemise : Guess Jeans : 95€ - Ceinture Guess Jeans confession belt : 60€ - escarpins : Guess Jeans : 186€
 montre 3 chaines Guess : 199€ - sac Mauritius : 189€

Recette gourmande

Tataki de Thon grillé au sésame, un nom qui évoque bien des saveurs...

Crème de coco, citronnelle fraîche, gingembre moulu...

Cette recette originale, riche en oméga 3 grâce au thon qui la compose, est à mitonner sans modération en cette période de Carême.



Tataki

de thon grillé au sésame

Une recette minutes pour 4 personnes, temps de préparation 15 minutes.

Pour le coulis de citronnelles-litchis :

- 5 cl de crème de coco
- 2 tiges de citronnelle fraîche
- 100 g de litchis
- 2 cuillerées à café de jus de citron vert
- 1/4 de cuillerée à café de gingembre moulu
- 1/4 de cuillerée à café d'Arôme MAGGI

Pour les pavés de thon :

- 2 cuillerées à soupe de chapelure
- 4 cuillerées à soupe de graines de sésame doré
- 4 pavés de thon
- 2 cuillerées à soupe d'huile végétale
- 275 g de chou
- 100 g de litchis
- sel, poivre noir du moulin

Préparation

■ Préparez le coulis de citronnelles-litchis : faites chauffer la crème de coco dans un petit bol au four à micro-ondes durant 20 secondes. Ajoutez la citronnelle en morceaux et laissez infuser 10 minutes. Mixez avec les autres ingrédients du coulis (litchis, jus de citron, gingembre et Arôme MAGGI) pendant 30 secondes jusqu'à ce que la citronnelle soit déshiquetée.

Filtrez le mélange et pressez-le pour en extraire tout le liquide. Réservez dans un bol de service.

■ Mélangez la chapelure et le sésame. Répartissez le mélange sur une assiette. Saupoudrez généreusement de poivre noir et salez.

■ Huilez une poêle et faites cuire les pavés de chaque côté pendant 1 minute 30.

■ Posez les pavés de thon sur le mélange au sésame en appuyant afin de les enrober.

■ Dans la poêle, faites chauffer le reste d'huile. Ajoutez les feuilles de chou blanchies au préalable et les litchis coupés en deux. Faites cuire à feu vif durant 1 minute en remuant.

■ Garnissez-en chaque assiette puis disposez en éventail le thon

découpé en fines tranches. Assaisonnez le coulis et servez immédiatement.

L'astuce Nestlé

Une fois le thon saisi, trempez-le dans des glaçons afin d'arrêter complètement la cuisson. Il gardera ainsi toute sa saveur et son moelleux.



Depuis plus de 3 ans aux Antilles-Guyane, Nestlé s'engage pour soutenir la production locale auprès des producteurs et des consommateurs.

Tous les mois, découvrez des idées recettes originales à base de produits péyi* dans le "Livret Recettes" de Nestlé ou consultez le blog nestleantillesguyane.com

*produits locaux.

à Noël, pensez à ceux que vous aimez...



Tendacayou sucre doux *

* valable de décembre à février

Gommage café/tamarin,
Enveloppement cacao,
Massage 30 min, chocolat chaud maison

Soin de 1h30 : 120 €

TENDACAYOU Habitations & SPA

Deshais - Île de la Guadeloupe F.W.I. - tél. 0590 28 42 72

resa@tendacayou.com / www.tendacayou.com

Sur présentation de ce magazine un thé et des douceurs vous seront offerts



Les Nuits Caraïbes

10^{ème} anniversaire du 24 février au 10 mars 2012

Nées de la rencontre entre un musicien de métropole (le flûtiste et chef d'orchestre Pierre Deville) et une personnalité locale (Bernadette Beuzelin), dans un petit coin de paradis accroché entre ciel et mer sur cette côte ouest de la Guadeloupe (la Cafetière Beauséjour), les Nuits Caraïbes fêtent leur 10^{ème} anniversaire.

Créé spécialement pour l'occasion, ce programme réunit des artistes de différentes cultures musicales qui ont toutefois en commun plusieurs qualités qu'il est rare de trouver rassemblées chez un musicien : la maîtrise totale de leur art, le goût du partage, le sens de la fête, l'esprit d'ouverture, et une certaine audace, celle qui permet de briser les frontières artificielles qui ont de tous temps été dressées entre les genres musicaux.

Duke Ellington disait à juste titre dans une formule lapidaire passée à la postérité "Il n'existe que deux sortes de musique : la bonne et la mauvaise". Il n'y aura donc que de la "bonne" musique dans ce programme où les rythmes, les couleurs et les émotions se répondront au travers de pièces originales de Bottesini, Rachmaninoff, Debussy, Canteloube et Gershwin, mais aussi d'arrangements réalisés à partir de thèmes de jazz célèbres,

de chansons de Joséphine Baker, ou de thèmes de musique Klezmer, ainsi que des musiques d'aujourd'hui, interprétées par les compositeurs eux-mêmes, et des improvisations nées sur le moment avec la complicité des percussions guadeloupéennes.

Des instants privilégiés à partager avec neuf interprètes d'exception caribéens, américains et européens : les voix de Rosemary Phillips "The Caribbean voice of Jazz", des

Paris), le piano d'Yves Henry (1^{er} Grand Prix Schumann et compositeur, qui est à l'initiative de ce programme), le piano classico-jazzy de Miran Devetak et les percussions guadeloupéennes de Christian Lesueur...

Un programme musical d'exception, pour vous permettre de partager l'intimité des acteurs de ce rendez-vous unique !



mezzo-sopranos Betty Famibelle et Francine Watremez, le violon de Jason Meyer (ancien violon solo de l'Orchestre de l'opéra de Boston et compositeur), la clarinette de Michel Lethiec (Directeur artistique du Festival Pablo Casals à Prades), la contrebasse de Sylvain Le Provost (soliste à l'Opéra de

"Écoute toujours avec attention les chansons populaires. Elles sont une mine de belles mélodies et elles te permettront de te faire une idée du caractère des différentes nations."

Robert Schumann, dans ses "conseils aux jeunes musiciens"

2012 | MUSIQUES FESTIVAL

24 février > 10 mars 2012

Les Nuits Caraïbes

10^{ème}
Anniversaire

Contacts & réservations
Nuits Caraïbes

info@nuits-caraibes.com
www.nuits-caraibes.com
GSM : 0690 61 94 04 - 73 97 09

ST-BARTHELEMY
Office du Tourisme
Tel. : 0690 27 87 27

GUADELOUPE
L'Archipel de Basse-Terre
Tel. : 0690 99 29 13
Centre Culturel Pointe-à-Pitre
José Marti
Tel. : 0690 21 68 90 - 21 68 96
Salle Robert Loyson Le Moule
Tel. : 0690 23 11 91 - 23 09 44

MARTINIQUE
Théâtre de Fort-de-France
Tel. : 0596 59 43 29 - 59 42 39

Paiement Paypal et CB
Tarifs : 28€
Groupe à partir de 15 pers. 25€
Enfant : 10 à 14 ans 18€



► Musiques classique, jazz, percussions caribéennes, musique Klezmer, impros...

St-Barthelémy

Mélodies
VENDREDI 24 FÉVRIER > 20h00
Église Anglicane
Mozart, Rossini, Comédie Musicale, jazz...

L'Île Joyeuse
SAMEDI 25 FÉVRIER > 20h00
Église Anglicane
Évocation poétique et musicale sur le thème de l'eau, Chopin, Liszt, Debussy, Fauré, Satie...

Martinique

Musique & liberté
avec Marie-Christine Barraud
MERCREDI 29 FÉVRIER > 20h00
Théâtre de Fort de France
Spectacle littéraire et musical.
Mélodies
avec Rosemary PHILLIPS
JEUDI 1^{ER} MARS > 20h00
Théâtre de Fort de France
Mozart et Rossini, Comédie Musicale, Jazz et musiques des Caraïbes.

Guadeloupe

Rythmes, couleurs et émotions
SAMEDI 3 MARS > 20h00
Archipel de Basse-Terre
Rythmes, couleurs et émotions
MERCREDI 7 MARS > 20h00
Salle Robert Loyson Le Moule
Concert JAZZ
JEUDI 8 MARS > 20h00
Pavillon de la Ville (ancien Presbytère)
Schubertiade sur le thème de la nature
VENDREDI 9 MARS > 20h00
Salle George Tarer
Piano et Violon
SAMEDI 10 MARS > 20h00
Chapelle de Néron Le Moule



Noël et Saint-Sylvestre riment souvent avec excès. Finalement, beaucoup d'entres-nous abordent la nouvelle année un peu écœurés. Voici des petites résolutions faciles à tenir, pour revitaliser l'organisme...

Se mettre au sport

et au vert après les fêtes...

Dynamisez votre corps et votre esprit !

Une fois le nouvel an passé, il est conseillé de consommer des repas plus légers et de s'imposer quelques exercices simples au quotidien. Ces pratiques dites "de remise en forme" réapproprient à l'organisme sa régularité habituelle de fonctionnement et reposent les organes (estomac, foie, reins) trop sollicités pendant les périodes de festin. Notez que les 4 gestes qui suivent, répétés plusieurs jours de suite, s'avèrent bénéfiques à notre corps et qu'ils favorisent même la perte de poids :

Au lever, avant de prendre le petit-déjeuner, buvez un grand verre d'eau fraîche pour laver le système digestif et démarrer la journée en pleine forme.

Au travail, pensez à régulièrement vous hydrater et vous étirer ! Ceci permet aux muscles et tendons de rester souples et éveillés sans trop s'échauffer lorsque les rendez-vous s'enchaînent...

A 10h et à 16h, faites une vraie pause de 15 minutes. Là encore, avalez un verre d'eau. Puis, allez prendre l'air et profitez-en pour faire quelques pas, accompagnés de la musique dynamique de votre choix dans votre MP3. Levez vos avant-bras

au niveau des hanches en tournant vos coudes à 90°, et marchez en rythme avec les mélodies entonnées dans vos écouteurs. Respirez à fond et lâchez les tensions. En plus de brûler des calories, vous menez la vie dure au stress qui progressivement disparaît.

A 13h et au dîner, optez pour une belle salade verte, associée d'une viande blanche ou d'un poisson pauvre en matières grasses. Préférez un féculent subtilement assaisonné (sel, poivre, échalote, ciboulette, thym, basilic) aux plats en sauce ou à une consommation élevée de pain. Un fruit, naturellement riche en fibres, en vitamines et en glucides, sera le partenaire idéal de votre fin de repas.

Mettez de la chlorophylle dans votre vie !

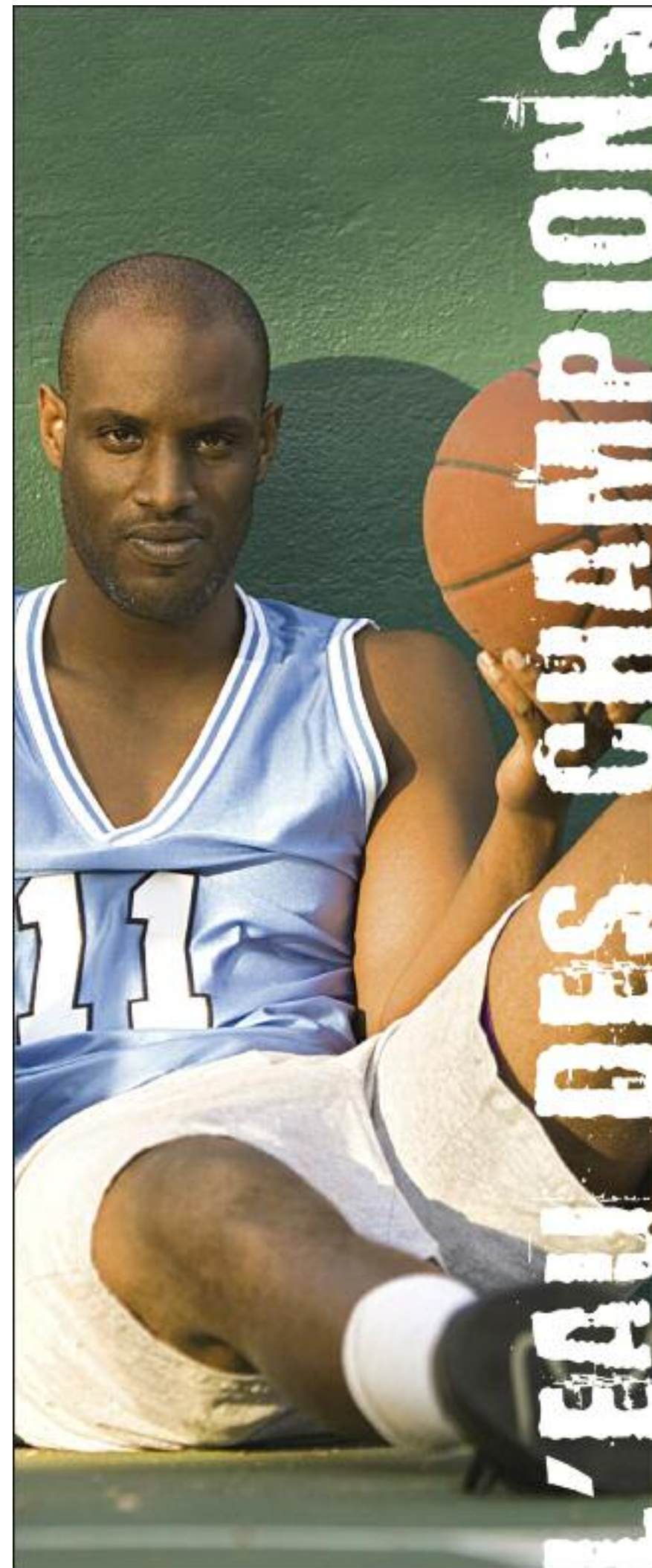
Cette sève verte est une alliée de choix quand on cherche à purifier notre système immunitaire, notre sang et tous nos organes. Antioxydante et détoxifiante, elle offre un teint frais, une flore intestinale saine, elle limite les ballonnements et évite la constipation. Ainsi donc, une portion journalière de légumes verts (brocoli, salade, artichaut, avocat, kiwi) garantit vitalité et énergie, et nous permet de jouer les cartes de la minceur et de la sérénité. La chlorophylle, on

s'en sert aussi pour s'hydrater : un bon thé vert à la menthe ou au gingembre (servi chaud ou froid) et voilà notre organisme entièrement ressourcé !



L'astuce Bon Air :

Comme la plupart des bons nutriments contenus dans les végétaux comestibles, la chlorophylle s'estompe vite, voire s'évapore complètement à la cuisson ! Pour la préserver, il est recommandé de consommer crus ou très peu cuits les aliments qui la contiennent. Pour garantir sa teneur, il faut conserver fruits, légumes et aromates à l'abri de la lumière, dans des endroits secs et frais, et ne pas les stocker trop longtemps.



Capès
Dolé

Eau de Source
Naturelle de Dolé



Au féminin



1-3-4. Mandy Flyold pose avec ses bijoux
3. Bijoux

L'entrepreneuse modèle

Lors d'un petit week-end à Terre-de-Haut aux Saintes, tandis que vous soufflerez de votre semaine de travail et oublierez quelques heures votre quotidien de femme active, dorant sur le sable blanc de la plage de Pompierre, vous rencontrerez peut-être Mandy Flyold... Cette jeune créatrice de bijoux semi-précieux à la silhouette gracieuse sera ravie de vous présenter ses réalisations colorées et de vous expliquer les bienfaits des pierres et des matériaux naturels avec lesquels elle crée à longueur de journée. Si vous le souhaitez, elle s'assiéra près de vous, partageant votre drap de bain, fouillant dans ses grands paniers pour déguster, par exemple, le collier qui

sublimera votre paréo ou le bracelet qui affinera votre cheville. Pas de boutique ni d'étal pour la charmante vendeuse de Paradise Bijoux qui préfère, aux banalités commerciales d'une échoppe trop bien rodée, le contact vrai que confère la rencontre ambulante. Les prix de ses créations sont attractifs (entre 8€ et 25€ en moyenne). Graines immortelles, pois de bord de mer, graines de flamboyant, pois roses, feuille de bananier, larmes de job, coquillages, bois, corne, nacre, cuir, autant d'éléments qu'elle lie élégamment à la perle de Zanzibar, à la turquoise, à l'hématite, au quartz, au jaspe, au cristal de Swarovski lorsque vous lui demandez une parure intemporelle, féminine et séduisante.

Car, en séduction, Mandy s'y connaît ! La demoiselle aux courbes parfaites pose depuis déjà plusieurs années pour des photographes et boutiques de mode aux Antilles. Ce minois vous dit quelque chose ? Sans doute l'avez-vous croisé sur les affiches d'une vitrine ou les publicités de certains instituts de beauté installés aux Saintes et en Guadeloupe...

Contact de Mandy Flyold :
Tél. : 06 90 72 05 48
Web : www.mandyflyold.book.fr
Facebook : <http://www.facebook.com/pages/Paradise-bijoux-Marie/125808194131831>

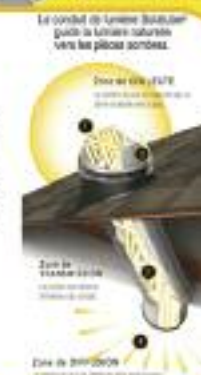


MAITRISEZ VOS DEPENSES ! MOINS DE CO2 DANS L'ATMOSPHERE

Le conduit de lumière



Eclaire vos pièces les plus sombres la journée. Le dôme posé en toiture capte les rayons mais pas la chaleur.



NOUVEAU PRODUIT

Pompe de filtration solaire pour piscine

Portable, submersible et flottant



Le seul appareil conçu pour filtrer l'eau de votre spa ou de votre piscine muni d'un panneau solaire de 55 watts qui fait fonctionner la pompe reliée à 3 filtres. Taux de circulation de l'eau : 40 000L en 10h00.

NOUVEAU PRODUIT

Solar AquaDôme



Prolonge la saison de baignade. L'eau de la piscine est chauffée par le soleil sans autre source d'énergie. 20m3 par dôme. Possibilité de couplage.

L'extracteur sunrise solar



Se pose sur la toiture. Le panneau solaire de 20watts fait fonctionner l'appareil qui évacue l'air chaud et extrait l'humidité des combles, mezzanines, ou entrepôts.

DISTRIBUTEUR MARTINIQUE

SONERGI :
05 96 52 95 60
06 96 21 97 23

BIENTOT DISPONIBLE : DOUCHES D'EXTERIEUR SOLAIRE ET PARASOLS AVEC ECLAIRAGE LED SOLAIRE

Tél : 0590 32 15 26 Fax : 0590 99 00 49

Mail : solardom@orange.fr - Web : www.solardom.fr - retrouvez nous sur facebook



Confiserie d'antan,

Le Pipilit... Un candy so sweet !

Le sucre, un camarade inéluctable !

Les origines du bonbon sont intimement liées au commerce du sucre qui s'intensifie dès le 14^{ème} siècle. Les premières confiseries sont créées en Europe par les apothicaires qui les vendent très chères, leur conférant le statut de denrées de luxe, accessibles uniquement à la haute bourgeoisie. C'est seulement au 19^{ème} siècle, lorsque le sucre de betterave s'affilie à la canne, que le bonbon se démocratise et que le métier de confiseur s'installe dans les mœurs. Dans les Antilles, les prémices de la friandise artisanale vont de paire avec la culture de la canne à sucre. Initialement, les secrets de la fabrication du bonbon sont tus. Les femmes confectionnent le Pipilit (terme guadeloupéen, aussi connu sous les appellations Filibo en Martinique et Ramiquin en Guyane) à l'ombre des regards, uniquement pour le plaisir de leurs jeunes enfants. Aujourd'hui symbole de gourmandise, de ravissement pour les yeux et les papilles, le bonbon se conjugue de toutes les couleurs, défile dans multiples textures et sous diverses formes.

Le Pipilit ou la nostalgie du bonbon...

Sucrerie élaborée à base de sirop de canne, de jus de citron et d'essences aromatisées, le Pipilit est désormais bien loin de ses heures de gloire.

On l'a oublié, avouent sans mentir les Antillais. Notre progéniture lui préfère d'autres bonbons, plus originaux, plus sucrés, plus colorés. Pourtant, certaines grands-mères se remémorent avec émotion leur jeunesse que cette authentique friandise venait adoucir. Très gourmande de nature, je ne pouvais y rester indifférente, confie une septuagénaire avant d'ajouter : ces bonbons ne sont plus assez pimpants et ne se vendent plus, et en conséquence, rares se font les échoppes où en trouver. Alors, il m'arrive d'en faire, en souvenir du bon vieux temps...

La recette du Pipilit :

Etape n°1 : préparer le sirop de sucre

Versez du sucre de canne dans une grande casserole dont le fond n'adhère pas. Ajoutez progressivement de l'eau. Mettez sur feu doux. Versez le jus de

citron et l'essence de vanille. Lorsque les gouttes qui filtrent de la cuillère en bois servant à mélanger sont suffisamment épaisses, retirez du gaz.

Etape n°2 : confectionner la pâte de sucre

Quand le sirop est tiède et qu'il commence à durcir légèrement, travaillez la pâte avec force et énergie. Versez les colorants alimentaires de votre choix (anis, menthe, citron, orange, ...) pour donner couleurs et arômes à cette préparation.

Etape n°3 : créer les bonbons

Ajustez la pâte sur une surface lisse et froide et étirez-en de nombreux petits morceaux que vous torsadez. Avec un ciseau de cuisine, coupez chaque torsade en autant de Pipilit que vous conserverez à l'abri de l'air et de la lumière.



Héli

BLUE

La magie de l'hélicoptère...

www.heliblue.com

La Caraïbe dévoilée grâce à la magie de l'hélicoptère

Renseignements & réservations 7jrs/7.
05 96 66 10 80

Circuits touristiques - Vols privés - Bons cadeaux.
Travail aérien - Vol initiation au pilotage.

Le 28 septembre 2011, Corsairfly, compagnie aérienne régulière spécialiste du long courrier, annonçait la signature d'un partenariat avec Air Antilles Express.



Alliance stratégique

Entre Corsairfly et Air Antilles Express...
Que du Bon Air !

1-2-3, 747 Corsair

Infos Compagnie

Rotations régulières

- Jusqu'à 9 A/R jour entre PTP & FDF
- Jusqu'à 7 A/R jour entre PTP & St Martin (Grand Case)
- Jusqu'à 3 A/R jour entre FDF & St Martin (Grand Case)
- Jusqu'à 5 A/R jour entre PTP & St Barthélemy
- Jusqu'à 4 A/R semaine entre FDF/PTP & St Domingue

Rotations saisonnières ou charter Juillet/Août

- République Dominicaine : La Romana & Punta Cana
- Ste Lucie • Barbade • Dominique • Antigua

Flotte

- 3 ATR 42-500 • 2 DHC6-300-Twin Otter
- 1 Cessna Grand Caravan

Contacts

• SIEGE ADMINISTRATIF ET COMMERCIAL
17 lot, Agat Imm. Technopolis, Moudang Sud
97122 Baie-Mahault

Contacts Aéroports

- | | |
|---|---|
| • GUADELOUPE
Pôle Caraïbes - PTP
Tél. : 0590 211 447 | • MARTINIQUE
Le Lamentin - FDF
Tél. : 0596 421 807 |
| • SAINT MARTIN
Grand Case
Tél. : 0590 873 503 | • SAINT BARTH
Gustavia
Tél. : 0590 277 190 |
| • RÉPUBLIQUE DOMINICAINE - SANTO DOMINGO
Call Center
Autopista Duarte
Tél. : 1-809-560-0168 | |
| Agence Ville
Esa Winston Churchill
Tél. : 1-809-688-6661 | |



AIR ANTILLES EXPRESS
Que du Bon Air !

Europcar
Partenaire officiel



www.airantilles.com
0890 648 648

Vente dans les agences agréées.



Ciel dégagé pour Corsairfly et Air Antilles Express :

La rentrée 2011 a dessiné de très beaux horizons : grâce au partenariat stratégique noué entre les compagnies Air Antilles et Corsairfly, cette dernière poursuit aisément son développement, élargit son réseau et son offre pour proposer à ses passagers toujours plus de nouvelles destinations, en profitant donc de l'implantation d'Air Antilles sur le marché régional.

Cette nouvelle approche commerciale, cohérente avec le net renfort du programme de vol de la compagnie sur la Guadeloupe et la Martinique, marque une avancée significative de la volonté de Corsairfly de s'implanter durablement et efficacement sur le marché caribéen. Véritable offensive commerciale, ce partenariat démontre l'ambition claire de Corsairfly : devenir la compagnie préférée des clients voyageant dans les Caraïbes.

Un accord sans nuage :

Concrètement, la complémentarité des réseaux de Corsairfly et d'Air Antilles va permettre à ces deux compagnies de suggérer à leur clientèle respective, notamment leurs clients antillais, à la fois :

- un réseau régional riche et opéré par Air Antilles avec une ponctualité exemplaire déjà reconnue
- un réseau long courrier vers Paris et 16 villes de province porté par Corsairfly.

Le réseau régional opéré va donc désormais porter le code commercial de Corsairfly, en plus de celui d'Air Antilles. Corsairfly pourra ainsi commercialiser, en plus de ses vols transatlantiques, des vols régionaux qui multiplieront les itinéraires possibles pour les clients qui pourront, par exemple, avec un seul billet, réaliser un parcours comme Paris/Fort-de-France // Fort-de-France/Saint-Martin puis revenir à Paris via Pointe-à-Pitre.

Ainsi, en complément de son programme de vols quotidiens directs au départ de Paris-Orly vers Pointe-à-Pitre et Fort-de-France, Corsairfly - via le réseau d'Air Antilles - pourra assurer un vol quotidien sur Saint-Martin - Grand Case et sur deux nouvelles destinations en correspondance :

- 1 vol quotidien vers St-Barth
- 3 vols hebdomadaires vers Ste-Lucie



Lorsque les politiques commerciales seront coordonnées, au départ des Antilles comme au départ de métropole, elles garantiront aux clients - individuels, entreprises ou administrations - l'offre la plus adaptée et la plus vaste, toujours aux tarifs les plus avantageux. Dès lors, les passagers de la compagnie bénéficieront de l'enregistrement de leurs bagages de point à point et également du programme de fidélité A2F, qui s'appliquera sur la totalité de leur trajet.

tgva

A Paris, depuis le 1^{er} septembre 2011 :

- Le service de navettes Tgvair-Corsairfly est mutualisé avec Air Caraïbes & Openskies. A Orly, la navette est garée au niveau des arrivées/départs, à proximité de la porte G. Une signalétique dédiée a été mise en place pour aiguiller les passagers.
- Rejoignez Paris et 16 villes de province.



Avec l'Agence En Ligne EDF Archipel Guadeloupe vous simplifie la vie.

Facile et conviviale, elle vous permet sans vous déplacer de :

- relever votre compteur vous-même
- estimer votre prochaine facture
- consulter l'historique de vos factures et de vos relevés de consommation
- payer en ligne (paiement sécurisé)
- opter pour le prélèvement automatique ou la mensualisation
- Recevoir une alerte à l'émission de votre prochaine facture
- échanger avec votre conseiller.



Comment s'inscrire ?

Munissez-vous de votre dernière facture et créez votre compte en allant sur :



EDF Archipel Guadeloupe encourage les solutions de maîtrise de l'énergie



Lamp'Eko

Installez des LBC ! Elles consomment 5 fois moins et durent jusqu'à 10 fois plus longtemps que les ampoules à incandescence classiques.



Soley'Eko

Profitez d'une énergie gratuite et non polluante pour chauffer l'eau en choisissant un chauffe-eau solaire.



Isol'Eko

Bien isoler sa toiture, c'est gagner en confort tout en faisant des économies d'énergie.



Ekono°Clim

Choisissez un climatiseur de Classe A. Climatisez portes et fenêtres fermées et réglez à la bonne température : 24°C.

L'énergie est notre avenir, économisons-la !



Vos conseillers EDF sont là pour vous aider à réduire votre facture et à choisir le moyen de paiement le mieux adapté.

Agences clientèle particuliers

Bergevin, Basse-Terre,
Milénis, Morne-à-l'Eau
Rivière Sens 0590 91 76 00
Marie-Galante 0590 97 99 99
La Désirade 0590 20 01 44
Terre-de-Bas 0590 99 80 11
Saint-Barthélemy . 0590 29 80 81
Saint-Martin 0590 87 50 30

Agence Entreprises et Collectivités

Morne Bernard.....0590 38 20 50

guadeloupe.edf.com



Carnets d'Abonnements

Flexibilité et souplesse
Coupons utilisables par tous les collaborateurs
Tarifs linéaires sur tous les vols
Priorité de réservation
Franchise bagages 30kg
Carte non nominative
Budgets maîtrisés



Voyagez
Zen

Carnet de
**20 coupons
voyage**
2000^{FC}

Carnet de
**50 coupons
voyage**
4800^{FC}

Carnet de
**100 coupons
voyage**
9300^{FC}



Vos carnets vous donnent droit à **-20%** sur la classe Grand Large 


AIR ANTILLES EXPRESS
Que du Bon Air!


Partenaire officiel



www.airantilles.com
0890 648 648

Vente dans les agences agréées.

Black Media



This is how it should feel.

THE WESTIN
DAWN BEACH
RESORT & SPA
ST. MAARTEN

*Travail et Plaisir au
Westin Dawn Beach Sint Maarten*

Journées d'étude
Séminaire, Convention
Événement d'entreprise
Access wifi, Spa, piscine, 3 restaurants
8 salles de réunion
317 chambres
Un hébergement 4 * de grande qualité
A 15 minutes de l'aéroport de Grand Case

*Business & Pleasure at the
Westin Dawn Beach Sint Maarten*

Meetings
Incentives
Seminars
Corporate Events
Eight indoor meetings rooms designed for 5 to 500
Flexible outdoor seaside function space up to 1,000
317 Spacious guest rooms
Four Star quality hotel service
Wi-Fi access
Luxury Spa
Pool
Three 4 Star indoor & outdoor casual fine dining restaurants
State of the art fitness facility
24 hour room service
Located just 15 minutes from the Grand Case Airport

Email: reservations_231@columbiasussex.com
Phone: + 1 721-543-6700
+ 599-543-6700

spg.
Starwood
Preferred
Guest

©2011 Starwood Hotels & Resorts Worldwide, Inc. All rights reserved.
SPG, Preferred Guest, Westin and their logos are trademarks of Starwood
Hotels & Resorts Worldwide, Inc., or its affiliates.



Vibrez aux rythmes des Caraïbes !

Bahamas :

■ La Fête de l'inauguration de la Cour Suprême, le 13 janvier 2012, à Nassau. Les juges et avocats assistent à la messe en costume et perruque, avant de regagner la Cour Suprême, accompagnés par la fanfare de la police.

Barbade :

■ The Eroll Barrow Day, le 21 janvier 2012, dans toute l'île. Le jour de son anniversaire, on célèbre Errol Walton Barrow, Premier Ministre de la Barbade de 1920 à 1987, considéré comme le père de l'indépendance de son pays.

Cuba :

■ El Dia de la Liberacion, le 1^{er} janvier 2012, dans toute l'île. Il s'agit de la commémoration du 1^{er} janvier 1959, jour où les rebelles, avec Castro à leur tête, se rendirent maîtres de Santiago.

■ La Commémoration de l'Anniversaire de José Martí, le 28 janvier 2012, dans toute l'île. Elle a lieu en l'honneur de la naissance du héros national de l'indépendance cubaine, José Martí, qui a été tué au combat en 1895, trois ans avant l'indépendance de l'île.

■ El Festival del Habano, du 20 au 26 février 2012, dans toute l'île. Retrouvez plus d'informations sur le site www.festivaldelhabano.com.

Grenade :

■ The Grenada Sailing Festival, du 27 au 31 janvier 2012, dans toute l'île. Retrouvez tous les renseignements utiles sur le site www.grenadasailingfestival.com.

■ Le Jour de l'Indépendance, le 7 février 2012, sur les îles de Carriacou et de Petite-Martinique. On célèbre l'indépendance vis-à-vis du Royaume-Uni, acquise le 7 février 1974, via une parade militaire, des jeux et autres fêtes de plage.

■ The South Grenada Regatta, du 24 au 26 février 2012, sur la côte Sud de l'île. Retrouvez plus d'informations sur le site www.southgrenadaregatta.com.

Guadeloupe :

■ Le Festival régional et international du Film, du 27 janvier au 4 février 2012, à Basse-Terre et Pointe-à-Pitre. Retrouvez le programme complet sur le site www.lefemi.com

■ Le Carnaval de la Guadeloupe, du 21 janvier au 22 février 2012, dans toute l'île.

Guyane :

■ Le Carnaval de Guyane a lieu de février à mars 2012, dans tout le département. Durant un mois entier, les groupes carnavalesques se défoulent dans la pure tradition créole : masques, extravagance, bonne humeur et nuits blanches au programme ! Consultez www.guyanecarnaval.com pour en savoir plus.

Martinique :

■ Le Carnaval de la Martinique, du 7 janvier au 22 février 2012, dans toute l'île. Retrouvez tous les renseignements utiles sur le site www.carnaval-martinique.info.

République Dominicaine :

■ Le Jour de Duarte, le 26 janvier 2012, dans toute l'île. C'est l'anniversaire de la naissance de l'un des fondateurs de la République Dominicaine, aussi appelé Père de la Patrie. Cette journée donne donc lieu à des célébrations patriotiques.

■ Le Jour de l'Indépendance, le 27 février 2012, dans toute l'île. Le carnaval bat son plein. On commémore la journée du 27 février 1844 durant laquelle la République Dominicaine a acquis son indépendance par rapport à Haïti.

Saint-Barthélemy :

■ Le Festival de Musique de Saint-Barth, du 6 au 21 janvier 2012, à Gustavia. Découvrez tous les bons plans et les concerts sur le site www.stbartsmusicfestival.org.

Sainte-Lucie :

■ Le Jour de l'Indépendance, le 22 février 2012, dans toute l'île. Toute l'actualité de cette fête est consultable sur le site www.stlucia.org.

Saint-Martin :

■ The Arrowroot Festival, du 1^{er} au 28 février 2012, à Colombier. On célèbre la marante, une racine blanche que l'on retrouve dans les préparations culinaires antillaises (avec laquelle on prépare, par exemple, le callaloo, les Johnny cakes et certaines tisanes).

Saint-Vincent les Grenadines :

■ Mustique Blues Festival, le 26 janvier 2012, à l'île Mustique. Retrouvez toutes les festivités sur le site : www.basilsbar.com/basic.asp?title=blues

■ Bequia Music Festival, du 27 au 30 janvier 2012, à l'île Bequia. Ne manquez pas le programme détaillé du site www.bequiatourism.com/bequiamusicfest/

Trinité et Tobago :

■ Parang, jusqu'au 15 janvier 2012, dans toute l'île. Retrouvez tous les renseignements nécessaires sur le site www.tntisland.com/parang.html

■ Le Carnaval de Port d'Espagne, du 19 au 22 février 2012. Toutes les informations utiles sont consultables sur le site www.playcarnival.com

Le Coup de Cœur Bon Air :

Colonie espagnole de 1498 à 1797, Trinité-et-Tobago se remet à l'heure ibérique, chaque année, du 15 octobre au 15 janvier. L'île organise de nombreux petits festivals qui se succèdent sans arrêt durant trois mois de folies musicales, théâtrales et gastronomiques. La plupart des célébrations aux couleurs métissées de Cuba, de Colombie et du Venezuela, se déroulent dans les bourgs de St Anns, St Joseph, Santa Cruz, Caura, Arima, Maurica, Lopinot, San Raphael et Rio Claro.



CITROËN DS4 OSEZ LE PLAISIR D'ÊTRE UNIQUE

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



SOGUADIA - POINTE-A-PITRE, CARREFOUR GRAND CAMP : 0590 21 27 33 - BAILLIF, ZI BAILLIF : 0590 41 01 01
LA JAILLE, BAIE-MAHAULT : 0590 81 57 62 - CITROËN ASSISTANCE 24H/24 : 0590 60 15 00.

“ LES TEMPS CHANGENT TWINGO AUSSI ”



www.renault-guadeloupe.com - www.renault-martinique.com

RENAULT
QUALITY MADE

NOUVELLE RENAULT TWINGO

CHANGEONS DE VIE
CHANGEONS L'AUTOMOBILE

